PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

Compte rendu intégral des interpellations et des questions orales

Integraal verslag van de interpellaties en mondelinge vragen

Commission des Affaires économiques, chargée de la Politique économique, de la Politique de l'Emploi et de la Recherche scientifique

Commissie voor de Economische Zaken, belast met het Economisch Beleid, het Werkgelegenheidsbeleid en het Wetenschappelijk Onderzoek

---

RÉUNION DU

MERCREDI 14 DÉCEMBRE 2011

VERGADERING VAN

WOENSDAG 14 DECEMBER 2011

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Service des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse http://www.parlbruparl.irisnet.be/

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Dienst verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op http://www.parlbruparl.irisnet.be/

SOMMAIRE

INTERPELLATIONS 6

- de Mme Françoise Schepmans 6

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "les chantiers prioritaires définis par le directeur général de l'opérateur Actiris".

Interpellation jointe de M. Emmanuel De Bock, 6

concernant "les nouveaux défis d'Actiris".

Discussion conjointe – Orateurs : **Mme Nadia El Yousfi, M. Benoît Cerexhe,** ministre, **Mme Françoise Schepmans, M. Emmanuel De Bock.** 13

QUESTION ORALE 24

- de M. Philippe Pivin 24

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "la sécurisation du petit commerce et des professions libérales".

INHOUD

INTERPELLATIES 6

- van mevrouw Françoise Schepmans 66

tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de prioritaire projecten zoals bepaald door de directeur-generaal van Actiris".

Toegevoegde interpellatie van de heer Emmanuel De Bock, 6

betreffende "de nieuwe uitdagingen voor Actiris".

Samengevoegde bespreking – Sprekers: **mevrouw Nadia El Yousfi, de heer Benoît Cerexhe,** minister, **mevrouw Françoise Schepmans, de heer Emmanuel De Bock,** 13

MONDELINGE VRAAG 24

- van de heer Philippe Pivin 24

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de beveiliging van de kleinhandel en de vrije beroepen".

INTERPELLATIONS 28

- de Mme Elke Van den Brandt 28

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "le rapport relatif à la période de test du CV anonyme en Région bruxelloise".

Discussion – Orateurs : **Mme Nadia El Yousfi, M. Benoît Cerexhe,** ministre, **Mme Elke Van den Brandt.** 31

- de Mme Elke Van den Brandt 35

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "l'avis des partenaires sociaux pour la définition de l'économie verte et des emplois verts".

Discussion – Orateurs : **M. Arnaud Pinxteren, M. Benoît Cerexhe,** ministre, **Mme Elke Van den Brandt.** 37

- de Mme Caroline Désir 42

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "la récente mission économique en Chine".

INTERPELLATIES 28

- van mevrouw Elke Van den Brandt 28

tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "het verslag van de testperiode rond anonieme cv's in het Brussels Gewest".

Bespreking – Sprekers: **mevrouw Nadia El Yousfi, de heer Benoît Cerexhe,** minister, **mevrouw Elke Van den Brandt.** 31

- van mevrouw Elke Van den Brandt 35

tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "het advies van de sociale partners voor de definitie van groene economie en groene banen".

Bespreking – Sprekers: **de heer Arnaud Pinxteren, de heer Benoît Cerexhe,** minister, **mevrouw Elke Van den Brandt.** 37

- van mevrouw Caroline Désir 42

tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de recente economische missie naar China".

Interpellation jointe de M. Ahmed Mouhssin, 42

concernant "la mission économique organisée en Chine du 22 au 29 octobre dernier".

Discussion – Orateurs : **Mme Nadia El Yousfi, M. Emmanuel De Bock, M. Benoît Cerexhe,** ministre, **M. Ahmed Mouhssin.** 44

QUESTIONS ORALES 52

- de Mme Françoise Schepmans 52

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "la situation de la société Euroclear".

- de Mme Sophie Brouhon 53

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "la création du Fonds bruxellois pour les congrès scientifiques".

Toegevoegde interpellatie van de heer Ahmed Mouhssin, 42

betreffende "de economische missie naar China van 22 tot 29 oktober 2011".

Bespreking – Sprekers: **mevrouw Nadia El Yousfi, de heer Emmanuel De Bock, de heer Benoît Cerexhe,** minister, **de heer Ahmed Mouhssin.** 44

MONDELINGE VRAGEN 52

- van mevrouw Françoise Schepmans 52

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de situatie van de firma Euroclear".

- van mevrouw Sophie Brouhon 53

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de oprichting van het Brussels Fonds voor Wetenschappelijke Congressen".

Présidence : Mme Nadia El Yousfi, deuxième vice-présidente.
Voorzitterschap: mevrouw Nadia El Yousfi, tweede ondervoorzitter.

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "les chantiers prioritaires définis par le directeur général de l'opérateur Actiris".

INTERPELLATION JOINTE DE M. EMMANUEL DE BOCK,

concernant "les nouveaux défis d'Actiris".

M. le président.- La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- Nous avons déjà, lors du débat budgétaire, eu l'occasion d'évoquer la question des politiques futures d'Actiris. Je souhaite revenir de façon plus précise sur les enjeux concernant cet opérateur, essentiel pour l'emploi à Bruxelles.

Le groupe MR a été particulièrement surpris par l'entretien accordé à la presse fin octobre par le tout fraîchement nommé directeur général de l'opérateur Actiris. Après des années de méthode Coué chez Actiris - nous regrettons que celle-ci soit encore de mise au sein de ce gouvernement -, après bien des années de reproches à l'opposition, sans doute coupable de refuser de se ranger

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de prioritaire projecten zoals bepaald door de directeur-generaal van Actiris".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER EMMANUEL DE BOCK,

betreffende "de nieuwe uitdagingen voor Actiris".

De voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).- Naar aanleiding van de begrotingsbesprekingen hadden we het al over het toekomstige beleid van Actiris. Ik wil het onderwerp opnieuw ter sprake brengen.*

De MR was hoogst verbaasd over het interview dat de kersverse topman van Actiris eind oktober gaf. Terwijl de meerderheid zichzelf jarenlang voorspiegelde dat alles uitstekend ging met Actiris en de oppositie haar kritiek aanwreef, gaf dit interview blijk van ongewoon veel nuchterheid en omzichtigheid.

Zo vernamen we dat het jarenlange uitblijven van

derrière les illusions statistiques, ce nouveau haut fonctionnaire s'est exprimé avec une lucidité et une prudence auxquelles nous n'avions guère été habitués.

Ainsi, d'emblée, nous avons pu apprendre que l'absence prolongée de désignation d'un capitaine à la barre d'Actiris - il y eut deux années de retard - avait entraîné des difficultés au niveau du management interne. Selon le nouveau directeur général, "les ressources humaines, l'informatique, les bâtiments, sont des questions qui restent fondamentales pour la qualité du travail des 875 membres du personnel et la qualité de services que nous offrons".

Je vous entends encore, M. le ministre, nous affirmer la main sur le cœur, au sein de cette commission, que "le gouvernail du navire est entre de bonnes mains" et que "la période d'intérim à long terme que nous avons connue s'est déroulée de manière parfaite".

Ainsi, en termes de bilan des opérations - et je cite à nouveau le nouveau directeur général -, "tout le management d'Actiris dit qu'il n'a jamais vécu une période avec une telle accumulation de chantiers, une telle quantité de travail".

Concrètement, alors que nous atteignons à ce jour près de 108.000 demandeurs d'emploi, le responsable d'Actiris, votre "bras armé" au niveau de l'emploi, se pose actuellement des questions aussi évidentes que la motivation et la responsabilisation des ressources humaines, ou encore la création d'une véritable culture d'entreprise orientée vers le client et les résultats.

Vous en conviendrez, tout cela entraîne de nombreuses interrogations. Bien sûr, vous pouvez toujours faire miroiter des promesses aux agents d'Actiris. Si ce n'est pas pour leur offrir au préalable les moyens d'action et les conditions de travail nécessaires, en ce compris un contrat de gestion en bonne et due forme, vous n'obtiendrez que peu de résultats. Au fond, tout plaide pour que nous pensions que la réforme entamée en 2007 tient, de manière générale, davantage de la cosmétique que de la révolution copernicienne.

Quels sont les grands chantiers encore en gestation auprès d'Actiris ? Quels sont les retards dont se

de benoeming van een nieuwe directeur-generaal het intern beleid in de problemen had gebracht.

Mijnheer de minister, ik hoor u nog verkondigen dat Actiris in goede handen was en dat de overgangsperiode zonder problemen verlopen was.

Volgens de nieuwe directeur-generaal heeft het management van Actiris nog nooit zoveel werk gehad.

Op een moment dat het Brussels Gewest bijna 108.000 werklozen telt, heeft de nieuwe topman van Actiris het over de motivatie en responsabilisering van het personeel en pleit hij voor een volwaardige, klantvriendelijke en resultaatgerichte bedrijfscultuur.

Er rijzen dus heel wat vragen. U kunt het personeel van Actiris heel wat beloften voorspiegelen, maar als ze niet de nodige middelen krijgen en hun werkomstandigheden niet verbeteren, zult u weinig resultaten boeken. De hervorming van 2007 was volgens ons slechts schone schijn. Een copernicaanse revolutie heeft nooit plaatsgevonden.

Welke grote plannen heeft Actiris nog? Hoe zit het met de vertraging waarover de nieuwe directeur klaagt? Welke maatregelen worden er genomen om de werking van Actiris te verbeteren en naar een nieuwe bedrijfscultuur te evolueren?

Actiris blijkt niet te zijn opgewassen tegen de werkloosheid. De nieuwe directeur hoopt enkel om de werkloosheid in het beste geval te kunnen stabiliseren. Hij gelooft niet dat hij ze kan laten afnemen.

U vindt dat de zaken gunstig evolueren, maar sinds 2004 is het aantal werklozen toegenomen van 87.000 tot 108.000. Daarvoor kunt u uiteraard verwijzen naar de bevolkingstoename en de veranderende sociologische samenstelling van de bevolking. Al in 2009 waarschuwde u voor sociale problemen. Wat hebt u sindsdien gedaan om die problemen op te vangen?

In steden als Londen, Amsterdam of Marseille neemt de bevolking ook toe en wordt er een positief migratiesaldo opgetekend, maar het beleid

plaint le directeur général ? Concrètement, qu'est-il déjà prévu pour améliorer le fonctionnement de l'opérateur, en ce compris le développement d'une culture d'entreprise orientée vers les clients et les résultats ?

Un autre élément d'interrogation, non pas en termes de fond mais bien d'aveu, est l'inadéquation du dispositif régional contre le chômage. En effet, le directeur général espère stabiliser, dans le meilleur des cas, toutes les difficultés que nous connaissons en matière de montée catastrophique du chômage. Il ne compte certainement pas en diminuer l'étendue.

Pour aller à l'encontre de votre satisfaction quant à l'évolution de la situation, il faut dire que depuis 2004, nous sommes passés de 87.000 à 108.000 demandeurs d'emploi. Bien sûr, on peut invoquer l'explosion démographique ou encore l'évolution sociologique de la population. Ces arguments ont bon dos. En 2009 déjà, vous faisiez campagne sur le risque de bombe sociale. Vous aviez donc déjà connaissance, à cette époque, de toutes les difficultés. Dès lors, nous sommes en droit de nous demander ce qui a été fait depuis lors pour prendre ces paramètres en compte.

Londres, Amsterdam, Lyon et Marseille connaissent aussi une démographie importante et des flux migratoires positifs. Pourtant, on n'y applique pas ce même fatalisme des politiques et les chiffres n'y sont pas aussi inquiétants que les nôtres. Vous me répondrez qu'on ne peut se comparer à ces villes. Il est certes difficile de comparer la Région bruxelloise, capitale de l'Europe, à d'autres situations. Notre Région devrait toutefois compter sur de nombreux atouts pour valoriser son emploi.

Manifestement, de gros problèmes méthodologiques se posent. Ce n'est pas l'opposition libérale qui le dit, mais bien le directeur général d'Actiris. Il cite en premier lieu la correspondance entre les offres d'emploi et les chômeurs, qui ne fonctionne pas toujours bien. En effet, le volume des annonces est très inférieur au nombre de sans-emploi. Ainsi, comment est-il possible que l'on en arrive à la situation vécue il y a quelques semaines : pour plus de 108.000 demandeurs d'emploi, seulement 3.000 annonces répertoriées étaient disponibles,

laat zich er niet kenmerken door defaitisme en de cijfers zijn er niet zo alarmerend als die van Brussel. U werpt weliswaar tegen dat we Brussel niet zomaar mogen vergelijken met andere steden, maar het Brussels Gewest beschikt over heel wat troeven op het gebied van werkgelegenheid.

Er zijn duidelijk grote problemen met de werkwijze van Actiris. En het is niet mijn fractie, maar de nieuwe directeur-generaal van Actiris die dat zegt. Hij wijst er bijvoorbeeld op dat er veel te weinig vacatures op de Brusselse arbeidsmarkt zijn voor het hoge aantal werklozen. Enkele weken geleden waren er bijvoorbeeld circa 3.000 vacatures, waarvan 1.700 voor laaggeschoolden!

Het is jammer dat Actiris zo weinig samenwerkt met privé-uitzendbureaus. De FOREM en de VDAB doen dat nochtans wel. Hoe verklaart u dat?

Actiris blijft ook een negatief imago hebben bij de KMO's, die toch de motor van de Brusselse economie zijn. Paradoxaal genoeg doen ze zelfs liever geen beroep op Actiris, dat nochtans zijn diensten gratis aanbiedt.

In 2007 werd een hervorming van Actiris aangekondigd. Vier jaar later is de balans nog steeds niet positief. Welke maatregelen hebt u genomen om de samenwerking van Actiris met de bedrijfswereld te verbeteren? Hoe zorgt u ervoor dat Actiris een beter imago krijgt bij KMO's? Problemen als een slechte interne organisatie, een tekort aan vacatures en een gebrekkige samenwerking met de privésector komen steeds weer ter sprake.

Zoals u weet, vindt de MR het geen goede zaak dat de regering te pas en te onpas studies bestelt. Nochtans lijkt het ons nu wel aangewezen om een strategisch hervormingsplan en een begeleidingscomité in te voeren. Zo'n plan zou de mogelijkheid bieden om een hele reeks vragen te beantwoorden, met name over het aantal werkgelegenheidsconsulenten, het beleid om de structurele werkloosheid aan te pakken en ondernemers te steunen, de gevolgen van de demografische evolutie en de samenwerking met de andere gewestelijke actoren.

De nieuwe directeur van Actiris geeft zelf toe dat

dont 1.700 correspondant à un public peu qualifié ?

Je souhaiterais répéter combien le manque de collaboration entre Actiris et le secteur de l'intérim privé est regrettable, alors que ce type de collaboration existe bien dans le cas du FOREM ou du VDAB. Comment expliquez-vous le dysfonctionnement de la correspondance ? Quelles en sont les causes ? Qu'avez-vous retenu pour améliorer sensiblement la donne ?

La persistance de la mauvaise image de l'opérateur bruxellois auprès des PME est un autre point faible. Les PME sont le poumon de notre économie. Elles préfèrent se passer d'un service public alors qu'il est gratuit et possède la liste des personnes qui ne demandent qu'à travailler. C'est paradoxal.

En 2007, pour plus d'efficacité vis-à-vis des entreprises, on nous avait annoncé la réforme du service d'Actiris. Quatre ans plus tard, le bilan n'est toujours pas satisfaisant. Qu'avez-vous prévu pour renforcer la collaboration entre Actiris et les acteurs économiques ? Quelles sont les mesures déjà fixées pour promouvoir l'image de l'opérateur public auprès des PME ? Les problèmes d'organisation interne, la faiblesse des offres d'emploi, le manque de partenariat avec les entreprises sont des sujets qui sont abordés périodiquement au sein de notre commission depuis l'époque de l'ORBEM.

J'en viens à la préparation de l'accueil des moyens et des compétences dans le cadre de la prochaine réforme de l'État.

Le groupe MR n'est pas, vous le savez, un partisan des études pléthoriques lancées par le gouvernement. Néanmoins, ici, il nous semblerait opportun de pouvoir bénéficier d'un Plan stratégique d'accompagnement des réformes et d'un comité de suivi. Ce plan nous permettrait d'envisager toute une série de questions.

- Combien d'agents pourraient-ils rejoindre les services publics bruxellois actifs en matière d'emploi ?

- Où peuvent-ils être accueillis ?

zijn dienst niet voorbereid is op de uitdagingen waarmee hij wordt geconfronteerd en dat er nog veel werk aan de winkel is.

Wat is uw standpunt in dit debat?

- Quelles sont les grandes priorités à définir au regard des besoins et des défis bruxellois par rapport à l'explosion démographique ?

- Quelles sont les options pour le chômage structurel et le soutien à l'entrepreneuriat ?

- Comment pourrions-nous nous réapproprier les politiques fédérales, tout en mobilisant des synergies fortes avec nos voisins wallons et flamands ?

Le directeur d'Actiris le dit lui-même : "C'est un fameux défi, on n'est pas prêt. S'il se confirme que cela sera à partir du 1er janvier 2014, on va devoir sérieusement travailler !" Son message a le mérite d'être clair.

Comment vous situez-vous dans ce débat ? Que proposez-vous ?

Mme la présidente.- La parole est à M. De Bock pour son interpellation jointe.

M. Emmanuel De Bock.- Je souhaiterais vous interroger sur les défis d'Actiris qui, selon son nouveau directeur, se résument à deux chiffres incompatibles : "3.000 offres d'emploi pour 108.000 demandeurs d'emploi". Ainsi, la Région bruxelloise compte 34.000 employeurs, mais seulement 3.000 offres pour 108.000 demandeurs.

(M. Ahmed Mouhssin, troisième vice-président, prend place au fauteuil présidentiel)

En réalité, ces derniers sont 125.000, si on y inclut les 15.000 demandeurs d'emploi occupés - de plus en plus souvent employés à temps partiel -, ce qui montre la dégradation de l'emploi en Région bruxelloise. Le parti socialiste a rappelé cet élément à maintes reprises. Et il faut également tenir compte des jeunes en formation, qui sont plus de 4.000 et qui sont également en recherche d'emploi.

Donc, la Région bruxelloise propose 3.000 emplois pour plus de 700.000 emplois occupés en Région bruxelloise, soit moins de 0,5%. Le nouveau directeur d'Actiris s'est montré extrêmement pessimiste. Selon lui, nous n'arriverons pas à abaisser, en chiffres absolus, le nombre de demandeurs d'emploi inoccupés.

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

De heer Emmanuel De Bock *(in het Frans).- De nieuwe directeur-generaal van Actiris, de heer Chapelle, stelde vast dat er in het gewest 3.000 vacatures zijn voor 108.000 werkzoekenden en 34.000 werkgevers.*

(De heer Ahmed Mouhssin, derde ondervoorzitter, treedt op als voorzitter)

Eigenlijk moeten we spreken over 125.000 werkzoekenden als we de 15.000 werkende werkzoekenden meerekenen, meer en meer op halftijdse basis, wat nogmaals wijst op de slechte toestand van de werkgelegenheid in het Brussels Gewest. De PS heeft dat meerdere malen aangekaart. Bovendien moeten we rekening houden met de meer dan 4.000 jongeren in opleiding, die ook op zoek zijn naar werk.

Het Brussels Gewest biedt 3.000 banen aan op een totaal van 700.000! Dit is dus minder dan 0,5%. De nieuwe directeur-generaal is dan ook heel pessimistisch over de evolutie van de cijfers.

De heer Chapelle zegt dat een pak dossiers anderhalf jaar moesten wachten op, onder andere, de nodige maatregelen ter verbetering van de

Pendant un an et demi, selon M. Chapelle dans une interview récente au Soir, une série de dossiers ont attendu, notamment, des mesures en termes de management interne, de ressources humaines, de service informatique ou de bâtiments. Autant d'éléments essentiels à la qualité du travail des 875 membres du personnel d'Actiris et à la qualité du service offert.

Vous avez toujours affirmé que le non-remplacement du directeur d'Actiris n'avait aucun effet sur le fonctionnement interne de cet organisme. Or, le nouveau directeur semble prétendre le contraire et beaucoup de dossiers accusent un retard pour des raisons de management interne, d'équipement informatique, de ressources humaines ou de bâtiment.

Vous-même déclariez récemment vouloir simplifier certaines tâches administratives. Donc, l'ancienne direction a laissé en souffrance un grand nombre de ses missions.

D'après M. Grégor Chapelle, l'application de la correspondance ne permettra pas de résoudre le problème du chômage à Bruxelles. En septembre, sur les 108.629 demandeurs d'emploi bruxellois, 15.000 étaient diplômés de l'enseignement supérieur, 23.000 étaient diplômés de l'enseignement secondaire et 70.000 étaient sans diplôme de l'enseignement secondaire. Au même moment, on avait un peu moins de 3.000 offres d'emploi, qui nous ont été directement transmises, dans la base de données d'Actiris, dont 1.700 ne requérant pas de diplôme de l'enseignement supérieur. Autrement dit, pour les 93.000 diplômés du secondaire ou d'un niveau inférieur, il n'y avait que 1.700 offres disponibles !

Comment Actiris a-t-il prévu d'améliorer la technique de la correspondance pour permettre aux employeurs de trouver les demandeurs d'emploi correspondant à leurs offres ? N'y a-t-il pas un problème de méthodologie ? Ne serait-ce pas aussi à Actiris à faire en sorte que les demandeurs trouvent les employeurs correspondant à leurs offres ? Comment expliquez-vous cet écart entre les 3.000 offres et les 125.000 demandeurs d'emploi ? N'y a-t-il pas une méfiance à l'égard d'Actiris en tant qu'organisme public pourvoyeur d'emploi ?

interne organisatie, de informaticadienst, de infrastructuur en human ressources. Dat heeft allemaal zijn invloed op op de werking van de 875 personeelsleden en de kwaliteit van hun dienstverlening.

U verklaarde steevast dat het niet-vervangen van de directeur-generaal geen enkele invloed had op de interne werking van Actiris. Dat is dan toch duidelijk niet de mening van de directeur-generaal zelf.

U kondigde eerder aan bepaalde administratieve taken te willen vereenvoudigen. De oude directie heeft dat dus nagelaten te doen.

De heer Chapelle denkt niet dat jobmatching het werkloosheidsprobleem in Brussel zal oplossen. In september telde men onder de 108.629 werkzoekenden 15.000 mensen met een diploma van hoger onderwijs, 23.000 met een van het secundair diploma, en 70.000 zonder dat laatste. Op dat moment had Actiris circa 3.000 jobaanbiedingen, waarvan er voor 1.700 geen diploma van hoger onderwijs vereist was. Met andere woorden, er waren in september 1.700 vacatures voor 93.000 werkzoekenden met een diploma van secundair onderwijs of lager!

Gaat Actiris haar jobmatchingsysteem verbeteren zodat werkgevers gemakkelijker de geschikte werkzoekenden vinden? Moet Actiris er van haar kant ook niet voor zorgen dat de werkzoekenden de geschikte werkgevers vinden? Hoe verklaart u die grote kloof tussen 3.000 jobaanbiedingen en 125.000 werkzoekenden? Is er misschien sprake van enig wantrouwen tegenover Actiris als openbare dienst voor arbeidsbemiddeling?

De heer Chapelle deelde mee dat Actiris werknemers wil overtuigen meer vacatures door te geven. Hij wees erop dat er in Brussel 700.000 banen zijn voor een actieve bevolking van 500.000 mensen. Die banen worden veelal door pendelaars ingevuld. De heer Chapelle wil de werkgevers overtuigen voorrang te geven aan Brusselse werkzoekenden. Actiris richt zich hierbij voornamelijk tot openbare werkgevers en KMO's, die 50% vertegenwoordigen van het werkaanbod in Brussel. Actiris moet voor hen hét gratis headhuntersbureau worden. Actiris kan dit waarmaken omdat ze toegang heeft tot de

M. Chapelle déclarait qu'un des objectifs stratégiques d'Actiris était de convaincre les employeurs de soumettre un nombre beaucoup plus important d'offres d'emploi. "Si on regarde les chiffres, il y a des emplois à Bruxelles : 700.000 pour une population active de 500.000 personnes. Mais beaucoup de navetteurs prennent ces emplois. L' enjeu consiste à convaincre les employeurs bruxellois d'embaucher en priorité les demandeurs d'emploi bruxellois. Actiris va cibler prioritairement les employeurs publics et les PME, qui représentent 50% de l'emploi privé à Bruxelles. Actiris doit devenir, dans la tête des employeurs bruxellois, le chasseur de tête gratuit. Grâce à ces deux avantages, puisqu'Actiris est le seul à avoir accès à la base de données exhaustive des 108.629 demandeurs d'emploi, étant donné que ceux-ci sont obligés de s'inscrire pour toucher leurs allocations, Actiris pourra améliorer cette situation. Il ne resterait plus maintenant que le défi de l'efficacité".

Ma question est simple : pourquoi cela n'a-t-il jamais été fait ? Actiris a-t-il pris contact individuellement avec les 34.000 employeurs bruxellois pour leur signifier ce service de chasseur de tête gratuit ? Quelles sont les approches développées par Actiris pour augmenter cette réserve d'emploi qui permettrait de disposer d'une offre plus étoffée ? II reste aussi un énorme problème d'adéquation entre les offres d'emploi et la qualification des chômeurs. Actiris se donne aussi comme mission le soutien à la création d'emplois peu qualifiés.

Il s'agit dès lors de développer deux partenariats : d'une part avec tous les opérateurs publics, comme la SDRB, Atrium, le Port, Bruxelles invest et export et d'autres dont le métier est de créer de l'emploi. Nous devons mettre nos moyens à leur disposition ; d'autre part, avec le secteur de l'économie sociale, qui est en pleine évolution. Il s'agit d'un créneau à développer dans des domaines comme les économies d'énergie, l'éco-rénovation et le service aux personnes, en particulier aux seniors.

Ma quatrième question est donc la suivante : où en sont ces deux partenariats ? Pourquoi n'a-t-on jamais fait ces partenariats ? À écouter M. Chapelle, rien n'a été fait chez Actiris avant lui.

integrale databank van 108.629 werkzoekenden omdat die verplicht zijn zich in te schrijven om een uitkering te krijgen. "Nu moeten we enkel nog doeltreffender worden", sloot de nieuwe directeur-generaal af.

Ik vraag me af waarom dit allemaal nog niet gebeurd is. Heeft Actiris de 34.000 werkgevers individueel gecontacteerd? Hoe zal Actiris haar vacaturedatabank proberen uit te breiden? Ook is er nog steeds een probleem van discrepantie tussen het jobaanbod en de kwalificaties van de werkzoekenden. Actiris wil ook de creatie van laaggekwalificeerde jobs ondersteunen.

Eigenlijk moet Actiris twee partnerschappen aangaan: enerzijds met alle openbare operatoren zoals de GOMB, Atrium, de Haven en Brussel Invest & Export, en anderzijds met de sociale economiesector. Die breidt zich volop uit en kan niches creëren zoals energiebesparing, ecorenovatie en bejaardenhulp.

Waarom werden die partnerschappen nog niet aangegaan? Als we de heer Chapelle moeten geloven is er bij Actiris niets gebeurd voor zijn komst.

Momenteel is er hier één arbeidsconsulent beschikbaar voor 270 werkzoekenden, wat veel minder is dan in Wallonië, Vlaanderen (1 op 60) of Europa (1 op 50). Betekent dat niet dat onze arbeidsbegeleiding tekortschiet? Tot wat dient individuele arbeidsbegeleiding als er zo een beperkt banenaanbod is.

Volgens u heeft een werkzoekende 20% meer kans op het vinden van een job indien Actiris hem begeleidt. Waarop baseert u zich voor die stelling? Komt die 20% dan overeen met een stijging 80% naar 90% of eerder van 20% naar 24%?

Ik hoop, net zoals veel werkzoekenden, dat de heer Chapelle Actiris nieuw leven kan inblazen en dat we een stijging van de werkaanbiedingen mogen waarnemen evenals een gelijklopende daling van het aantal niet-werkende werkzoekenden.

Tot slot betreur ik de afwezigheid van de cdH-fractie.

Enfin, au niveau du nombre de conseillers emploi pour accompagner nos demandeurs d'emploi, on en est aujourd'hui à un conseiller pour 270 chercheurs d'emploi, ce qui est nettement moins bon qu'en Wallonie, en Flandre (un sur 60) ou en Europe (un sur 50). Si l'on a quatre fois moins de conseillers pour accompagner nos demandeurs d'emploi qu'en Flandre et Wallonie, n'assiste-t-on pas à un accompagnement au rabais ? À quoi sert un accompagnement individualisé s'il n'y a au final que si peu d'offres d'emploi ?

Lorsque vous expliquez qu'un demandeur d'emploi est confronté à un coaching ou à un accompagnement de la part d'Actiris, vous dites - et il serait grave que ce ne soit pas la réalité - qu'il a 20% de chances supplémentaires de trouver un emploi. J'aimerais que vous m'expliquiez sur quoi vous vous appuyez pour établir ce constat ? Je ne sais pas quelle est la chance moyenne d'un demandeur d'emploi de trouver du travail lorsqu'il y a été préparé par rapport à quelqu'un qui n'aurait pas bénéficié d'un coaching. Quels sont donc les critères sur la base desquels vous établissez que l'accompagnement personnalisé permet d'augmenter de 20% les chances de trouver un emploi ? Passe t-on de 80 à 90% ou encore de 20 à 24% de chances ?

Pour conclure, sachez que je fonde, comme bon nombre de demandeurs d'emploi, beaucoup d'espoir dans la nomination de M. Grégor Chapelle pour relancer Actiris. J'espère que nous pourrons voir, mois après mois, se profiler la réalité concrète de son action au travers d'une hausse des offres d'emplois nouvelles et mensuelles, ainsi que d'une baisse, en parallèle, du nombre de demandeurs d'emploi inoccupés.

Je vous remercie de votre attention et je regrette l'absence du cdH.

Discussion conjointe

M. le président.- La parole est à Mme El Yousfi.

Mme Nadia El Yousfi.- Dans plusieurs articles de presse parus fin octobre, le nouveau directeur d'Actiris a exposé les multiples défis qui attendent l'organisme parastatal en charge de l'emploi à

Samengevoegde bespreking

De voorzitter.- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

Mevrouw Nadia El Yousfi *(in het Frans).- De nieuwe directeur van Actiris kaartte een aantal problemen aan waarmee de arbeidsbemiddelingdienst kampt. Zo liepen bepaalde dossiers*

Bruxelles. Parmi les points importants soulevés par le nouveau directeur d'Actiris, on peut retenir :

- le retard dans les dossiers de gestion interne (ressources humaines, service informatique, bâtiments) qui attendent la nouvelle direction ;

- la volonté d'inculquer une nouvelle culture d'entreprise, avec pour priorité absolue l'offre d'un service sur mesure, tant aux demandeurs d'emploi qu'aux employeurs ;

- vu le boom démographique, le scepticisme quant aux possibilités de faire baisser les chiffres du chômage. Les stabiliser serait déjà une grande réussite ;

- l'amélioration du "matching", pour que les employeurs trouvent les demandeurs d'emploi correspondant à leurs offres ;

- la mise en parallèle de deux chiffres non compatibles qui prouvent bien qu'une meilleure correspondance ne résoudra pas le problème du chômage à Bruxelles. En septembre, notre Région comptait 108.629 chômeurs et un peu moins de 3.000 offres d'emploi avaient été directement envoyées à Actiris ;

- le manque de conseillers emploi pour accompagner nos demandeurs d'emploi, soit un conseiller pour 270 chercheurs d'emploi. Cette proportion est nettement supérieure à celles de la Wallonie, de la Flandre et de l'Europe ;

La réforme de l'État et le transfert de compétences aux Régions en matière d'emploi est un sérieux défi, qu'Actiris ne serait pas encore prêt à affronter.

Au cœur de cet article, on trouve également une partie consacrée aux réponses à apporter à ces défis :

- investir massivement dans la formation professionnelle ;

- convaincre les employeurs de soumettre un nombre beaucoup plus important d'offres d'emploi à Actiris ;

- convaincre les employeurs d'embaucher d'abord

vertraging op, is er nood aan een andere bedrijfscultuur, wordt het door de bevolkingsexplosie moeilijk om de werkloosheid onder controle te houden, moet de jobmatching verbeterd worden, is er een discrepantie tussen de vacatures en het aantal werkzoekenden en moet er een gebrek aan arbeidsconsulenten vastgesteld worden.

Door de staatshervorming worden er een aantal bevoegdheden inzake werkgelegenheid geregionaliseerd. Actiris zou daar niet op zijn voorbereid.

De nieuwe directeur stelt ook maatregelen voor om de uitdagingen aan te gaan. Zo wil hij dat er massaal wordt geïnvesteerd in beroepsopleidingen, dat werkgevers overtuigd worden om meer vacatures te bezorgen aan Actiris en om daarbij voorrang te geven aan Brusselse werkzoekenden. Bovendien moeten er jobs voor laaggekwalificeerden gecreëerd worden in partnerschap met andere openbare operatoren en de sociale economie.

Ik zal het niet hebben over de dossiers die vertraging opliepen of de bevolkingsexplosie, want dit laatste onderwerp kwam al uitgebreid ter sprake. Overigens is het de bedoeling dat Actiris meer middelen krijgt om die bevolkingsexplosie op te vangen.

In september telde het Brussels Gewest ruim 108.000 werklozen. Actiris beschikte op dat moment over ongeveer 3.000 vacatures. Beide cijfers zijn bijzonder onrustwekkend.

Welke maatregelen overweegt u om ervoor te zorgen dat Actiris meer vacatures ontvangt? De nieuwe directeur van Actiris wil dat zijn dienst een gratis headhunter voor Brusselse werkgevers wordt. Wil dat zeggen dat Actiris die rol momenteel niet speelt?

Het nieuwe beheerscontract van Actiris moet tegen maart 2012 klaar zijn. Wordt dat contract voorbereid via een interne enquête onder de personeelsleden van Actiris?

In het debat over de regionalisering van bevoegdheden inzake werkgelegenheid, mogen we niet vergeten dat de instanties die zich

des demandeurs d'emploi bruxellois, avec pour cible prioritaire les employeurs publics et les PME ;

- faire d'Actiris le chasseur de têtes gratuit des employeurs bruxellois ;

- pour remédier au problème d'adéquation entre les offres d'emploi et la qualification des chômeurs, soutenir la création d'emplois peu qualifiés avec un double partenariat. D'une part, avec tous les opérateurs publics dont le métier est de créer de l'emploi (SDRB, Atrium, le Port de Bruxelles, etc.) et d'autre part, avec le secteur de l'économie sociale.

Je ne m'attarderai pas sur le retard dans les dossiers de management interne, ni sur le défi démographique que va connaître notre Région dans les années à venir, car nous avons déjà eu de nombreuses discussions à ce sujet ici même lors des récents débats budgétaires. Je rappelle à cet égard qu'il est prévu d'augmenter les moyens d'Actiris pour faire face à ces défis.

Je souhaiterais, par contre, vous entendre sur cette mise en parallèle de deux chiffres qui prouvent bien que la correspondance ne résoudra pas le problème du chômage à Bruxelles. En septembre, notre Région comptait 108.629 chômeurs et un peu moins de 3.000 offres d'emplois avaient, dans le même temps, été envoyées à Actiris. Ces deux chiffres sont extrêmement interpellants.

Quelles pistes de réflexion comptez-vous suivre, notamment par rapport aux conseillers emploi, en termes d'augmentation de ce chiffre ? Quelle stratégie préconisez-vous à l'adresse des employeurs bruxellois pour augmenter ce chiffre ? Enfin, le fait que le nouveau directeur d'Actiris veuille faire de son institution le chasseur de têtes gratuit des employeurs bruxellois signifie-t-il qu'Actiris ne jouait pas ce rôle auparavant ?

Dans le cadre du nouveau contrat de gestion, prévu pour mars 2012, une consultation en interne de ce que le nouveau directeur d'Actiris appelle "la première ligne" - les collaborateurs - est-elle en cours ?

N'oublions pas, dans le débat autour de la régionalisation et du transfert de compétences,

bezighouden met werkgelegenheid, niet dezelfde zijn als zij die opleidingen organiseren. Het is echter wel een goede zaak dat er samenwerkingsakkoorden worden gesloten en het Brussels Gewest in samenwerking met de Franse Gemeenschapscommissie voor de financiering zorgt.

qu'il ne faudrait pas confondre les opérateurs de l'emploi et de la formation. Au-delà de considérations purement institutionnelles, il s'agit de deux métiers différents. Nous louons cependant les accords de coopération existants et les montages financiers mis en place par notre gouvernement au niveau de la Région, ainsi que par le collège de la COCOF.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Répondre au défi de l'emploi à Bruxelles, compte tenu de son évolution démographique, nécessite de travailler sur deux fronts : celui de la création d'emplois et celui de la préparation de nos demandeurs d'emploi, pour qu'ils puissent décrocher les emplois qui existent à Bruxelles.

Les résultats en termes de créations d'emplois nets à Bruxelles sont très positifs. J'ai eu l'occasion de vous le démontrer à plusieurs reprises. Au niveau du dynamisme économique, nous sommes la Région qui présente le plus de performances dans ce pays, et ce depuis de nombreuses années. En témoigne la création de 18.000 emplois nets cette dernière année.

La préparation des demandeurs d'emploi concerne directement Actiris. Comment faire en sorte que cet emploi créé profite à la population bruxelloise ? L'office a pour mission de tout mettre en œuvre avec l'ensemble de ses 140 partenaires, pour préparer au mieux nos chercheurs d'emploi au marché du travail et récolter un maximum d'offres d'emploi. L'office doit, en vertu de sa capacité à influer sur la situation du marché du travail, canaliser raisonnablement et objectivement la situation au regard des informations dont il dispose.

Cela ne signifie cependant pas que le ministre que je suis et les administrations dont j'ai la responsabilité n'ont pas d'objectifs beaucoup plus ambitieux et l'intention de les atteindre. Cela passera nécessairement par le développement d'une culture d'entreprise, qui a déjà considérablement évolué au cours des dix dernières années, mais qui doit encore le faire. Elle est orientée vers le client, mais aussi vers l'efficacité.

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- Gezien de demografische evolutie, moeten we de werkloosheid in Brussel via twee sporen aanpakken: banen scheppen en de Brusselse werkzoekenden voorbereiden op die banen.*

Het eerste spoor verloopt uitstekend. Zo kwamen er vorig jaar netto 18.000 banen bij. Qua economische dynamiek staat Brussel aan de top in België.

De werkzoekenden voorbereiden is het werk van Actiris. Het is immers de bedoeling dat de nieuwe jobs de Brusselaars ten goede komen. Actiris werkt hiervoor samen met 140 partners en moet daarbij op een redelijke en objectieve manier omspringen met de informatie waarover ze beschikt.

Mijn administratie en ik zijn echter veel ambitieuzer. Wij willen een bedrijfscultuur kweken, die gericht is op het cliënteel, maar ook op efficiëntie. De voorbije tien jaar is er op dat vlak al veel veranderd, maar er is nog werk aan de winkel.

Als alle tewerkstellingsactoren in dezelfde richting moeten werken, moet dat natuurlijk ook binnen Actiris het geval zijn. Dit wordt een prioriteit in het nieuwe beheerscontract, dat ik een paar maanden uitgesteld heb, om deze nieuwe richting erin te verwerken.

Voor het eerst sinds de oprichting van de BGDA (Actiris) moet de nieuwe directie trouwens binnen een mandaat vastgelegde doelstellingen halen. Zij heeft een reeks initiatieven genomen om de bedrijfscultuur te veranderen. Ze heeft alle teams ontmoet om naar hen te luisteren, maar ook om ervoor te zorgen dat iedereen doordrongen is van de nieuwe bedrijfscultuur.

J'ai souligné dans le New Deal la volonté que tous les acteurs de l'emploi regardent dans la même direction pour contribuer à la lutte contre le chômage bruxellois. Le prérequis est évidemment qu'il en soit de même au sein d'Actiris, ce sera une priorité de son nouveau contrat de gestion. J'ai d'ailleurs retardé de quelques mois l'élaboration de ce contrat, afin que la nouvelle direction puisse y prendre part activement.

Cependant, l'entrée de la nouvelle direction a été longtemps attendue. Cette direction se trouve par ailleurs, pour la première fois depuis la création de l'ORBEM et d'Actiris, sous mandat, avec des objectifs fixés. Il a donc été nécessaire de poser d'emblée le cadre de son travail à venir et elle a pris dès à présent une série d'initiatives visant au développement de sa nouvelle culture. Ainsi, la nouvelle direction a rencontré toutes les équipes, en particulier les équipes de terrain, afin, d'une part, de les écouter, et d'autre part, d'introduire une culture d'entreprise activement partagée par l'ensemble du personnel plutôt que professée par la seule hiérarchie.

Dans le même esprit, Actiris souhaite associer l'ensemble du personnel à l'élaboration du nouveau contrat de gestion, afin de maximiser les chances qu'il soit porté en interne et ainsi bénéficier d'une plus grande adhésion de la part du personnel. Ce dernier est consulté pour faire connaître ses attentes et idées, notamment pour améliorer les services.

Il est par ailleurs nécessaire, pour développer une culture qui repose en grande partie sur les travailleurs de terrain, d'avoir un véritable service de gestion des ressources humaines, à même d'optimiser l'adéquation entre les compétences, les fonctions et les tâches confiées aux équipes. L'actuel service sera ainsi renforcé et réorganisé, en poursuivant l'objectif d'être orienté vers le client et de servir au mieux les usagers des services publics.

La nouvelle directrice des ressources humaines, qui a pris ses fonctions au mois d'octobre, puisque la précédente directrice a pris sa pension, procède actuellement à la modernisation de son dispositif.

La mise en œuvre de la nouvelle culture d'entreprise d'Actiris nécessitera également un

Actiris wil ook heel het personeel betrekken bij het opstellen van het nieuwe beheerscontract, zodat zoveel mogelijk personeelsleden het zouden steunen. Zij worden geraadpleegd over hun verwachtingen en ideeën om de dienstverlening te verbeteren.

Deze nieuwe cultuur vereist ook een echte personeelsdienst, die de competenties, functies en taken optimaal op elkaar afstemt. De huidige dienst wordt versterkt en gereorganiseerd, om meer klantgericht te werken en een betere dienstverlening te verzorgen.

Dit is de taak van de nieuwe directrice van de personeelsdienst, die aantrad in oktober.

De nieuwe bedrijfscultuur vereist ook een betere opleiding van het personeel. Die is de voorbije jaren sterk veranderd, met name door de invoering van de constructie van beroepsproject (CBP). We moeten echter voortgaan op de ingeslagen weg, want goed opgeleide en ervaren consulenten zijn essentieel voor Actiris.

Parallel daarmee zullen we het systeem van evaluaties uit het vorige beheerscontract optimaliseren. Daar willen we immers naartoe: de goede punten uit het vorige beheerscontract behouden en verbeteren waar nodig.

Om ervoor te zorgen dat iedereen de doelstellingen goed begrijpt, is de interne communicatie essentieel. Die zorgt er ook voor dat iedereen goed weet wat zijn eigen bijdrage is in het geheel en welke successen Actiris behaalt. Dat werkt immers erg motiverend. Het beheerscomité heeft hiervoor groen licht gegeven.

Met een moderne en efficiënte bedrijfscultuur kan elke dienst beter functioneren en beter samenwerken met de andere diensten, allemaal met één enkel doel: Brusselaars aan werk helpen.

Nog fundamenteler dan de interne organisatie van Actiris, zijn de begeleiding en het verzamelen van vacatures. Actiris moet hieraan dezelfde aandacht besteden. De begeleiding van jongeren en laaggeschoolden verhoogt hun kansen op de arbeidsmarkt aanzienlijk.

Net zoals de voorbije jaren, heb ik ook volgend

travail accru sur la formation du personnel. Celle-ci a fortement évolué ces dernières années, notamment avec le développement de la construction de projet professionnel (CPP). Il me paraît néanmoins fondamental de continuer les efforts en ce sens, car les conseillers référents, formés et expérimentés, constituent le cœur des missions d'Actiris.

Parallèlement, il est prévu d'optimiser la culture d'objectifs et d'évaluation mise en œuvre dans le cadre du premier contrat de gestion. Car c'est bien la logique du nouveau contrat : garder et optimiser les réussites du précédent, évaluer ce qui n'a pas fonctionné et faire de nouvelles propositions pour les aspects moins efficients.

Enfin, garantir une compréhension intelligible et permanente des objectifs communs au sein d'une entreprise nécessite d'y travailler la communication. Par ailleurs, celle-ci est un vecteur permettant à chacun de se situer dans l'organisation, d'identifier clairement sa propre contribution par rapport à la mission globale et d'être informé des réussites et des initiatives positives au sein d'Actiris. En interne, cela ne peut qu'avoir un impact positif en termes de motivation. Le comité de gestion a donné son feu vert pour prendre en considération la communication dans l'organigramme d'Actiris.

Le développement d'une culture d'entreprise moderne et efficace doit permettre à chaque service de mieux fonctionner, mais également de travailler en bonne synergie avec les autres services, afin qu'ensemble, ils réalisent une action intégrée visant une seule finalité : la mise à l'emploi des Bruxellois.

Au-delà des aspects liés à l'organisation interne d'Actiris, l'accompagnement et la collecte des offres d'emploi sont encore plus fondamentaux à mes yeux. Ces deux composantes de l'insertion sur le marché du travail doivent faire l'objet de la même attention, le délaissement de l'une déforçant l'autre. La semaine dernière, M. De Bock, dans le cadre du CPP et des comparaisons sur des groupes cibles, j'ai dit que j'aurais l'occasion de présenter ici l'évaluation de cet accompagnement et sa méthodologie. L'accompagnement des jeunes et des moins qualifiés augmente de manière importante les chances de retrouver une place dans

jaar voldoende middelen uitgetrokken om personeel aan te werven dat het contact met de klanten, dus ook de werkgevers, moet verzorgen. De dienst voor de werkgevers moet meer vacatures verzamelen. Het aantal dat u noemt, 3.000 vacatures, slaat op het aantal vacatures dat Actiris op een bepaald moment, namelijk september 2011, rechtstreeks beheerde. Actiris publiceerde tijdens die maand echter 13.200 vacatures. In 2010 maakte Actiris bijna 140.000 vacatures bekend, tegen 13.000 in 2004. Dit is een toename van meer dan 1.000%!

Het aantal gepubliceerde vacatures weerspiegelt ook niet helemaal het aantal beschikbare banen in Brussel. De meeste banen worden via andere wegen (mondelinge reclame, spontane sollicitaties, interne kandidaturen) ingevuld.

Actiris moet inderdaad meer vacatures publiceren, maar het is intellectueel oneerlijk om maar over 3.000 vacatures te spreken en zeker om op basis daarvan de individuele begeleiding in vraag te stellen. Er zijn 108.000 werkzoekenden en maar 3.000 vacatures. Dat is zeker niet de weerspiegeling van de markt.

Dankzij de individuele begeleiding wordt de werkzoekende ook voorbereid om zich in te schakelen in het arbeidscircuit en via andere kanalen werk te vinden. Elke maand verdwijnen er op die manier 10.000 werkzoekenden uit de bestanden van Actiris, omdat ze werk gevonden hebben. Anderen komen dan weeral op de lijst terecht.

Toch maakt Actiris momenteel te weinig vacatures bekend bij de Brusselse werkzoekenden. Daarom wil het de dienst die zich met de werkgevers bezighoudt herorganiseren en versterken, de communicatie met de KMO's verbeteren en investeren in informatica. Het beheerscomité zal dit hervormingsplan binnenkort bestuderen en het verwerken in het nieuwe beheerscontract.

Ondertussen werd het merendeel van de Brusselse bedrijven benaderd, al dan niet met succes, door de dienst Werkgevers van Actiris.

Deze dienst van Actiris contacteerde al zowat alle Brusselse ondernemingen. Het is in de eerste plaats de bedoeling om voor de ondernemingen

le circuit du travail. À la rentrée, quand le comité de gestion se sera penché sur la question, nous aurons l'occasion d'en débattre de manière approfondie.

Je suis le premier à dire qu'Actiris doit continuer à améliorer son travail avec les employeurs bruxellois et à le renforcer. Je rappelle que pour l'année à venir comme pour les années précédentes, j'ai ainsi dégagé des moyens importants pour engager du personnel affecté aux actions de contact avec le client, y compris avec les employeurs. Le service de gestion des employeurs doit ramener plus d'offres d'emploi qu'actuellement. J'aimerais tout de même rappeler deux éléments. D'abord, il convient de préciser que le chiffre de 3.000 offres que vous avancez représente le nombre d'offres gérées directement par Actiris à un moment donné, en l'occurrence au mois de septembre dernier. Pour ce même mois, ce que vous n'avez pas dit, Actiris a publié 13.200 offres. En 2010, près de 140.000 offres ont été portées à la connaissance des chercheurs d'emploi, contre 13.000 en 2004, soit une évolution de plus de 1.000% en sept ans.

Deuxièmement, les offres d'emploi publiées ne reflètent pas fidèlement le nombre d'emplois disponibles à Bruxelles. Comme vous le savez, la majorité des emplois sont pourvus via des réseaux formels et informels : bouche à oreille, candidatures spontanées, candidatures internes, etc. Il peut encore s'agir de réseaux privés.

Je partage votre avis quant au fait qu'Actiris doive enregistrer davantage d'offres d'emploi, mais il est intellectuellement biaisé de réduire le marché du travail bruxellois à 3.000 offres. Et il est encore plus incohérent de mettre en cause, sur une telle base, le bien-fondé d'un accompagnement individualisé. Prétendre que 108.000 personnes cherchent un emploi alors que 3.000 offres seulement sont disponibles ne correspond pas du tout à la réalité du marché.

L'accompagnement individualisé contribue à rendre le travailleur sans emploi compétitif sur tous les réseaux, qu'ils soient formels ou informels. Nous aidons le demandeur d'emploi à s'insérer dans le circuit du travail. Votre interpellation ne le mentionne pas, mais il est intéressant de constater que chaque mois, grâce à cet accompagnement,

die klant zijn, kandidaten te screenen en zodoende het aanbod op de vraag van de arbeidsmarkt af te stemmen.

Zoveel mogelijk Brusselaars aan werk helpen is trouwens een van de doelstellingen van de New Deal. Daarin wordt er in middelen voorzien om de werkgevers ertoe aan te zetten om met Actiris samen te werken en hun rol in de Brusselse economie op te nemen.

Actiris gaat op systematische basis partnerschappen met Brusselse openbare instellingen aan. Ook met privébedrijven die ondersteuning krijgen van bijvoorbeeld de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (GOMB) of de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel (GIMB) tekent Actiris telkens een aanwervingsovereenkomst.

Recent opende het logistieke centrum Cameleon dat met Actiris een partnerschap heeft ondertekend. Zowat 67% van de werknemers is Brusselaar. Maar het kan nog beter.

Actiris contacteerde ook de KMO's, onder meer via het partnerschap Brujobs met de UCM en Unizo. In 2012 moeten meer partnerschappen tot stand komen.

Een belangrijk deel van de middelen voor 2012 wordt besteed aan de begeleiding van werkzoekenden. Het aantal arbeidsconsulenten - momenteel een op 270 werkzoekenden, maar dat was zelfs een op 470 toen ik aantrad als minister - moet omhoog. In Vlaanderen wordt voorzien in een consulent voor 70 werkzoekenden. Dat is zowat de Europese norm. In Wallonië zit men boven die norm, maar wel nog een stuk onder de onze.

Dit jaar willen we vijftig consulenten aanwerven. De vertraging inlopen is alleszins een werk van lange adem.

Over de staatshervorming en de overheveling van bevoegdheden in verband met tewerkstelling heb ik het uitgebreid gehad toen de heer Pinxteren me daarover vorige week interpelleerde. Ik verwijs dus naar dat antwoord.

plus de 10.000 chercheurs d'emploi sortent des listings d'Actiris, même si beaucoup d'autres y entrent. L'accompagnement leur permet de trouver du travail, non seulement - et c'est heureux - sur la base des offres récoltées par Actiris, mais aussi grâce à d'autres possibilités.

En définitive, je constate qu'Actiris porte aujourd'hui une trop faible proportion de ces opportunités à la connaissance des chercheurs d'emploi bruxellois. Ce constat est partagé par Actiris et, pour améliorer la situation, un nouveau plan d'action stratégique "employeurs" prévoit une réorganisation, une révision de la méthodologie du service, un renforcement en personnel, une meilleure communication vers les PME et des investissements en informatique. Le but est notamment, à terme, de mieux rencontrer les objectifs. Le plan sera prochainement présenté au comité de gestion et il sera intégré au nouveau contrat de gestion.

Le service bruxellois aux employeurs n'attendra pas cette échéance pour renforcer la proactivité de sa prospection et, d'ores et déjà, emboîter le pas de la nouvelle culture d'entreprise. L'ensemble des entreprises bruxelloises ont déjà été contactées par le service bruxellois aux employeurs. Des démarches ont été entamées vis-à-vis de l'ensemble de ces entreprises : certaines ont porté leurs fruits, d'autres présentent des résultats insuffisants. L'objectif premier du service aux employeurs d'Actiris est maintenant de satisfaire ses entreprises clientes au niveau de la présélection des candidats, répondant ainsi à nos préoccupations communes, M. De Bock, de faire correspondre l'offre d'emploi et l'offre de travail.

Par ailleurs, la maximisation de la mise à l'emploi des Bruxellois est également une des priorités de notre New Deal. Des moyens sont prévus dans ce cadre pour appuyer le renforcement du service bruxellois aux employeurs, inviter tous les employeurs à travailler avec Actiris et contribuer ainsi à leur faire prendre conscience de ce qu'ils ont un rôle à jouer concernant la santé économique de Bruxelles, et ce, chaque fois qu'ils recrutent un travailleur.

Je rappelle enfin qu'Actiris conclut systématiquement des partenariats avec les organismes d'intérêt public bruxellois afin de leur

proposer ses services de recrutement. Quant aux entreprises privées qui bénéficient d'une aide à Bruxelles, que ce soit la Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale, l'expansion économique ou la Société régionale d'investissement de Bruxelles, nous signons chaque fois des partenariats en termes de recrutement avec Actiris.

La semaine dernière, j'ai inauguré le nouveau centre logistique de Caméléon. Ce dernier a une convention emploi avec Actiris et, de mémoire, je crois pouvoir vous dire que 67% des employés qui y travaillent sont bruxellois. L'objectif est, bien entendu, d'augmenter encore ce taux.

Plus précisément en ce qui concerne les PME - et vous m'avez déjà interrogé à ce sujet -, Actiris développe d'ores et déjà des contacts avec elles, notamment via le service aux employeurs et le partenariat Brujobs avec l'UCM et l'UNIZO. Ceux-ci donnent des résultats positifs dont j'ai déjà eu l'occasion de vous parler. Ces partenariats doivent selon moi être étendus. Cela figure au rang de nos priorités pour 2012.

Nous avons eu l'occasion d'en discuter il y a quinze jours, une autre part importante du budget 2012 sera consacrée à l'accompagnement aux demandeurs d'emploi pour faire en sorte que ce taux d'encadrement d'un conseiller pour 270 - et je rappelle que ce taux était de un pour 470 à Bruxelles lorsque je suis entré en fonction ! - soit encore amélioré. En effet, le taux en Flandre est d'un conseiller pour 70 demandeurs d'emploi, ce qui est la norme européenne. Les Wallons sont bien au-dessus de cette norme, mais présentent toutefois un taux inférieur au nôtre.

En ce qui nous concerne, nous venions évidemment d'extrêmement loin, d'un conseiller pour 470 demandeurs d'emplois, nous sommes passés à un pour 270. Nous comptons de plus engager cinquante nouveaux conseillers cette année. Vous pouvez constater qu'il y a d'importants efforts budgétaires consentis. Nous n'allons pas résorber notre retard en quelques semaines ni quelques mois, c'est un travail à long terme.

Abordons à présent la problématique de la réforme de l'État et des compétences qui vont être

absorbées par la Région bruxelloise en termes d'emploi. Je veux bien me répéter chaque semaine, mais j'ai répondu de manière très détaillée à M. Pinxteren qui m'a interrogé à ce sujet la semaine dernière. C'est pourquoi je vous prie de vous référer à la réponse que je lui ai alors donnée.

M. le président.- La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- Je ne vous interrogeais pas sur les conséquences des réformes institutionnelles. Je soulignais plutôt la nécessité d'établir un plan stratégique pour répondre à ces questions. Plus que des espoirs, j'attendais des réponses. Pour véritablement apporter des réponses concrètes par rapport à ces enjeux, il faut établir un plan pour pouvoir avancer concrètement et sereinement.

Pour en revenir à l'interpellation, je tiens à souligner que nous avions vu juste quant à l'absence de capitaine à la barre d'Actiris pendant trop longtemps. Cette désignation tardive a handicapé le bon fonctionnement de cet organisme. À qui la faute, sinon au gouvernement bruxellois ?

Quant à la modernisation du dispositif en 2012, je rappelle que vous occupez votre fonction depuis un certain nombre d'années et que vous devez assumer la situation. Que s'est-il passé depuis 2007 et la fin de l'ORBEM ? Rien ! Aujourd'hui, vous proposez un ravalement de façade, mais il n'est pas suffisant, même si nous reconnaissons des avancées importantes, comme le CPP.

Évidemment, 13.000 offres d'emploi, c'est mieux que 3.000, mais cela ne constitue que 10% théoriques du nombre de demandeurs d'emploi. Nous ne sommes donc pas rassurés sur la méthode de travail qui est formulée. Pourquoi Actiris ne travaille-t-il pas davantage avec les agences d'intérim ?

Enfin, avant de réussir à mieux sélectionner les candidats pour les PME, je crois qu'il faudrait véritablement inciter ces PME à utiliser les services d'Actiris. Jusqu'à présent, là aussi, il y a des insuffisances.

Finalement, le bulletin médiocre d'Actiris, ce n'est

De voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).- Mijn vraag ging niet over de gevolgen van de staatshervorming. Ik pleitte voor een strategisch plan om Actiris voor te bereiden op die hervormingen. Ik hoopte van u een antwoord te ontvangen, geen uitdrukking van verwachtingen. Een strategisch plan is noodzakelijk om de uitdagingen concreet te lijf te kunnen gaan.*

Actiris was te lang een stuurloos schip zonder kapitein. Doordat de benoeming van een nieuwe directeur-generaal uitbleef, is de goede werking van Actiris in het gedrang gekomen. Dat is toch duidelijk de schuld van de Brusselse regering?

We hadden het over de modernisering van Actiris in 2012. Mijnheer Cerexhe, u bent al meerdere jaren minister en moet dus uw verantwoordelijkheid nemen. Sinds 2007 is er niets gebeurd! U stelt nu een aantal schijnmaatregelen voor, maar die volstaan niet, al wil ik wel toegeven dat de CBP een vooruitgang is.

U had het over 13.000 vacatures. Dat zijn er vanzelfsprekend meer dan 3.000, maar nog steeds veel te weinig voor het hoge aantal Brusselse werklozen. Ik heb dan ook weinig vertrouwen in de werkmethode van Actiris. Waarom werkt Actiris niet meer samen met uitzendbureaus?

De kandidaten voor banen bij KMO's moeten niet alleen beter worden geselecteerd, de KMO's moeten ook meer worden gestimuleerd om een beroep te doen op Actiris.

Het is niet de oppositie die Actiris een onvoldoende heeft gegeven, maar de nieuwe directeur-generaal!

pas l'opposition qui le lui a octroyé, mais le nouveau directeur général lui-même !

M. le président.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock.- Je vous trouve très bon communicateur. Je vous parle de chômage et de création d'emplois pour les Bruxellois, vous me parlez de création d'emplois à Bruxelles. Par exemple, à l'occasion de l'inauguration de la nouvelle chaîne de production de l'Audi A1, Télé Bruxelles a cité vos chiffres en déclarant que la majorité des salariés d'Audi étaient bruxellois.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Je n'ai jamais dit cela ! S'il y a bien une entreprise où le déficit de Bruxellois est important, c'est Audi. Par contre, dans le cadre des nouveaux recrutements, la collaboration entre Audi, Actiris et notre centre de référence donne des résultats positifs. Vous m'avez interrogé ici même en commission sur cette évolution. Ne me faites pas dire que les 2.250 travailleurs d'Audi sont bruxellois !

M. Emmanuel De Bock.- En effet, vous ne l'avez jamais dit. C'est pourquoi, je déclare que votre communication finit par porter ses fruits. Car Télé Bruxelles, qui vous suit, a annoncé dans son reportage une forte proportion d'employés bruxellois, alors qu'ils ne représentent en réalité que 10% des effectifs.

En revanche, je suis déçu de l'absence d'explication concernant les 20% de chances supplémentaires de trouver un emploi grâce à l'accompagnement. Vous dites que l'évaluation de cette méthodologie sera réalisée prochainement. J'en prends acte.

Le chiffre des 3.000 emplois revient perpétuellement dans les débats et est d'ailleurs mentionné sur le site internet d'Actiris. Quel que soit le jour de consultation, il n'y a jamais eu 13.000 emplois en ligne le même jour.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Ce chiffre figure pourtant dans le rapport mensuel d'Actiris.

M. Emmanuel De Bock.- Dans ce cas, vous êtes en contradiction avec les propos de M. Grégor Chapelle, qui ne cite pas les mêmes chiffres que

De voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock *(in het Frans).- U kunt uitstekend communiceren. Als ik het heb over de creatie van werkgelegenheid voor Brusselaars, begint u over de creatie van werkgelegenheid in Brussel. Télé Bruxelles beweerde op grond van uw cijfers dat de meerderheid van de werknemers bij Audi Brusselaars zijn.*

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- Dat heb ik nooit beweerd. Bij Audi werken er net veel te weinig Brusselaars. De samenwerking van Audi, Actiris en ons referentiecentrum levert echter positieve resultaten op bij de nieuwe aanwervingen.*

De heer Emmanuel De Bock *(in het Frans).- Het klopt dat u die uitspraak nooit zelf hebt gedaan. Uw communicatie werpt haar vruchten af, als ik zie dat Télé Bruxelles in die reportage ten onrechte sprak van "een grote meerderheid van Brusselse werknemers".*

U zegt dat werklozen die begeleid worden, 20% meer kans hebben om werk te vinden. Ik ben teleurgesteld omdat u daarvoor geen verklaring geeft. Ik onthoud uw uitspraak dat er binnenkort hiervan een evaluatie komt.

U had het over de publicatie van 13.000 vacatures. Ik heb er op de website van Actiris op eenzelfde dag nog nooit zoveel gezien.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- Het cijfer staat nochtans in het maandrapport van Actiris.*

De heer Emmanuel De Bock *(in het Frans).- Uw verklaringen zijn wel tegenstrijdig met die van directeur-generaal Chapelle.*

vous.

Par ailleurs, vous parlez de 10.000 sorties et de 10.000 entrées par mois. Ces chiffres intègrent-ils les 4.000 jeunes en formation, qui sortent et rentrent tous les mois puisqu'ils sont envoyés en formation mensuelle ?

S'agissant des partenariats, il faut espérer que M. Chapelle n'envisagera pas de mettre en place des collaborations qui existent déjà.

Il ne faut surtout pas sous-estimer le problème de création d'emplois pour les Bruxellois à Bruxelles. Dans un débat récent que je tenais avec M. Pinxteren dans la salle Amazone, rue du Méridien, M. Yvan Mayeur déclarait ne pas comprendre comment il n'était pas question tous les jours, à Bruxelles, du problème primordial du chômage et comment les ministres bruxellois parvenaient à dormir avec le chiffre de 22% de chômage. Je partage totalement ses préoccupations.

- *Les incidents sont clos.*

U had het over 10.000 mensen die elke maand werk vinden en een even groot aantal dat werkloos wordt. Wordt er voor die cijfers rekening gehouden met de 4.000 werkloze jongeren die een opleiding volgen?

Hopelijk is de nieuwe directeur van Actiris niet van plan om partnerschappen in het leven te roepen die eigenlijk al bestaan.

Het probleem is ook dat er te weinig jobs voor Brusselaars worden gecreëerd. Onlangs hoorde ik de heer Yvan Mayeur nog zijn ongenoegen uiten omdat er te weinig aandacht wordt besteed aan de torenhoge werkloosheid in dit gewest. Ik deel zijn bezorgdheid.

- *De incidenten zijn gesloten.*

QUESTION ORALE

MONDELINGE VRAAG

M. le président.- L'ordre du jour appelle la question orale de M. Pivin.

De voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Pivin.

QUESTION ORALE DE M. PHILIPPE PIVIN

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "la sécurisation du petit commerce et des professions libérales".

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PHILIPPE PIVIN

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de beveiliging van de kleinhandel en de vrije beroepen".

M. le président.- La parole est à M. Pivin.

De voorzitter.- De heer Pivin heeft het woord.

M. Philippe Pivin.- Je remercie les autres intervenants pour leur courtoisie et leur compréhension, car ils ont accepté que je pose ma question avant leurs interpellations.

Le renforcement des systèmes de prévention et de dissuasion contre les vols et braquages, dans les grands établissements tels que les banques et les bureaux de poste, a eu pour conséquence néfaste un glissement des agressions vers le petit commerce. Ce constat est aujourd'hui très clair. L'Union des classes moyennes, entre autres professionnels et associations, dénonce cette situation.

À titre d'exemple, l'année 2010 a enregistré une hausse de 34% des vols à main armée visant davantage les commerces de proximité ; 40% des vols à main armée dans les bijouteries se concentrent sur la Région bruxelloise.

La protection et la sécurité du petit commerce, tels que les vendeurs de presse et de tabac, les librairies ou des professions libérales comme les pharmaciens, se fragilisent. Les faits divers graves et malheureux se répètent. C'est humainement et commercialement désastreux pour l'économie locale et de proximité.

Concrètement, quelles mesures et actions avez-vous prises et imaginées pour garantir une plus grande sécurisation du petit commerce bruxellois ?

Précisément, avez-vous rencontré les représentants du secteur sur cette question ?

Une part du subside "Image et design" de 395.000 euros octroyé à Atrium pour les noyaux commerciaux est-elle affectée à la sécurisation, par exemple aux outils de technoprévention (du type Télépolice Vision) qui peuvent être soutenus par la Région ?

Avez-vous eu des contacts avez les représentants des zones de police afin de sécuriser le petit commerce et les noyaux commerciaux dans les périodes critiques ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Le débat relatif à la sécurisation des petits commerces a déjà été

De heer Philippe Pivin *(in het Frans).- Omdat grote instellingen, zoals banken en postkantoren, steeds beter beveiligd zijn tegen diefstallen en overvallen, worden kleine handelszaken steeds vaker het slachtoffer. Middenstandsverenigingen klagen de situatie aan.*

In 2010 steeg het aantal gewapende overvallen op buurtwinkels met 34%. Niet minder dan 40% van de overvallen op juweliers vindt plaats in het Brussels Gewest.

De veiligheid van kleine handelszaken en apotheken wordt steeds meer bedreigd. Ze zijn vaak het slachtoffer van ernstige misdrijven. Dat is een menselijke en commerciële ramp voor de locale economie.

Welke maatregelen neemt u om kleine winkels beter te beveiligen?

Hebt u overleg gepleegd met vertegenwoordigers van de sector?

Gaat een deel van de subsidies die Atrium ontvangt voor de handelskernen naar de beveiliging van de winkels?

Hebt u overleg gepleegd met de politiezones?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- We hebben het al meermaals gehad over*

abordé à plusieurs reprises au sein de cette commission, mais aussi en commission des affaires intérieures. J'en viens donc directement à vos questions.

Nos contacts avec l'ensemble des acteurs du secteur sont très réguliers. La question de la sécurité est en effet au centre de leurs préoccupations. Ceci dépasse toutefois largement le cadre de la sécurisation de l'espace commercial en tant que tel, car la problématique de l'insécurité prend diverses formes. Il y a bien sûr l'insécurité engendrée par les actes violents commis à l'encontre des commerçants ou dans un quartier commerçant, mais il en existe aussi des formes plus pernicieuses, liées notamment à l'environnement immédiat du commerce ou aux transactions financières.

Il s'agit dès lors d'adopter une approche qui tienne compte des spécificités du quartier commerçant. Les formes d'insécurité peuvent d'ailleurs varier selon la typologie du commerce ou l'attractivité du noyau. La rue Neuve, par exemple, principale artère commerciale du pays, a longtemps été confrontée à d'importants problèmes de sécurité dus à de nombreuses bandes, et qui devenaient insoutenables pour de nombreux commerçants. Les clients n'osaient plus se rendre dans certains commerces. En concertation avec les autorités compétentes, la présence policière a été renforcée dans ce quartier et la situation est aujourd'hui beaucoup plus calme.

La subvention de 395.000 euros accordée par Atrium a pour objectif de lui permettre de déployer très concrètement son action par des interventions visant à améliorer l'environnement direct du commerce. Outre des actions d'embellissement dans des quartiers commerçants couverts par Atrium et sélectionnées par un jury sur la base d'un appel à projets, elle prévoit la mise en œuvre d'un projet de rénovation d'une centaine de devantures commerciales. Un accompagnement spécifique est prévu pour les commerçants et la Région participera à hauteur de 50% d'aide à la consultance via la prime PME-PMI.

Enfin, un projet de construction de mobilier extérieur d'étalage sera mis en place, avec pour objectif d'améliorer considérablement l'environnement commercial direct du quartier.

de beveiliging van de kleinhandel.

We plegen regelmatig overleg met de sector. De kleinhandel maakt zich inderdaad zorgen over de veiligheid. De veiligheidsproblematiek gaat niet alleen over geweld, maar bijvoorbeeld ook over oplichting.

We moeten dan ook kiezen voor een benadering die rekening houdt met de eigenschappen van de handelswijk. Veiligheidsproblemen variëren al naargelang van het soort winkel of de winkelbuurt. De Nieuwstraat werd bijvoorbeeld een lange tijd geteisterd door dievenbendes. Klanten durfden bepaalde winkels niet meer binnen. Er werd beslist om meer politie in te zetten, waardoor de situatie tegenwoordig veel verbeterd is.

De subsidie van 395.000 euro voor Atrium is bedoeld om te investeren in de directe omgeving van winkels. Het geld dient niet alleen om handelswijken te verfraaien, maar bijvoorbeeld ook om winkelgevels te renoveren.

Dergelijke maatregelen zijn belangrijk, want een aantrekkelijke wijk krijgt een beter imago, trekt nieuwe bewoners aan en doet de sociale controle toenemen. Dat draagt uiteindelijk bij tot de veiligheid.

Het nieuwe bewakingssysteem Telepolitie Visie is sinds kort beschikbaar en maakt het mogelijk om winkels dag en nacht te bewaken met camera's die in verbinding staan met het dichtstbijzijnde politiekantoor. Het bewakingssysteem kan meteen beelden doorsturen, zodat de politie een beslissing kan nemen. Het systeem is ook geschikt voor de preventie van misdrijven. Misdadigers weten immers dat de pakkans groter wordt als ze een winkel die uitgerust is met dit systeem overvallen.

De subsidies voor Atrium kunnen niet rechtstreeks gebruikt worden om beveiligingssystemen te financieren. Zelfstandigen kunnen de kosten voor de installatie van Telepolitie Visie wel in hun belastingen inbrengen.

Er kan weliswaar geen investeringssubsidie worden toegekend voor de beveiliging van een winkel, maar in een ruimer kader zouden zulke investeringen wel gefinancierd kunnen worden met subsidies voor economische expansie.

Ces dimensions sont essentielles, car l'attractivité d'un quartier permet de changer son image, d'y attirer de nouveaux habitants, d'augmenter, par conséquent, le contrôle social et, in fine, d'améliorer la situation en termes de sécurité.

Le nouveau système de surveillance Télépolice Vision est disponible depuis peu et permet de sécuriser davantage le commerce via un système de vidéosurveillance qui fonctionne 24 heures sur 24. Ce système permet un contrôle permanent et est relié au poste de police le plus proche. Un système d'alerte permet d'envoyer immédiatement des images, ce qui aide les agents à visualiser la situation et à agir en conséquence. Un tel système de sécurité joue aussi un rôle préventif incontestable. Les agresseurs potentiels savent qu'ils courent davantage de risques en attaquant un établissement équipé de ce système.

Si la subvention octroyée à Atrium ne permet pas de couvrir directement des frais de matériel de sécurisation de ce type, dans le cadre des mesures gouvernementales en matière de sécurité, les coûts liés au nouveau système de Télépolice Vision sont fiscalement déductibles au titre de charge professionnelle.

Par ailleurs, dans le cadre des aides à l'investissement général, si une aide ne peut être octroyée uniquement pour des investissements de sécurisation, il n'en demeure pas moins qu'au niveau bruxellois, s'ils s'intègrent dans un programme plus large du commerce, de tels investissements pourraient faire l'objet d'une aide à l'expansion économique.

Dans ce domaine, l'information auprès des commerçants m'apparaît toutefois essentielle. Pour cette raison, un atelier d'information a été mis en place dans le cadre du programme de formations des commerçants 20/20. Cet atelier d'information sur des listes positives de sécurité avait pour objectif de permettre aux commerçants d'identifier les services et instruments pour prévenir les agressions et les vols. Selon les résultats et les demandes des commerçants, le Télépolice Vision, le choix adéquat d'un système d'alarme, les détecteurs de faux billets et les services de prévention et de sécurité, notamment, pourraient être étendus en 2012.

Het is vooral belangrijk dat winkeliers goed worden geïnformeerd. Naar aanleiding van het opleidingsprogramma 20/20 voor handelaars werd er ook een informatievergadering over veiligheid gepland, meer bepaald over veiligheidssystemen om agressie en diefstal te vermijden. In 2012 worden bepaalde maatregelen, zoals Telepolitie Visie en toestellen om valse bankbiljetten te herkennen, mogelijk uitgebreid.

Er worden nog meer specifieke maatregelen ontwikkeld. Zo ging de vzw Brussels Louise onlangs van start met een werkgroep over veiligheid in de bovenstad. Het is de bedoeling om de contacten tussen winkeliers en politie te verbeteren. De bovenstad is immers verdeeld over twee politiezones. De winkeliers krijgen ook de gelegenheid om de aandacht van de politie te vestigen op specifieke problemen in hun wijk. De politie kan op haar beurt de winkeliers inlichten over preventie-initiatieven.

Ook de invoering van tijdelijke, mobiele politiekantoren, zoals tijdens de Zuidkermis, kan geschikt zijn om specifieke veiligheidsproblemen in winkelbuurten aan te pakken.

Au sujet des contacts avec les zones de police, des actions spécifiques sont aussi développées. Ainsi, il y a peu, une asbl Brussels Louise, subsidiée par la Région, a lancé un groupe de travail sur la sécurité dans le haut de la ville, basé sur un projet similaire en matière de propreté. Cette initiative vise en priorité à renforcer les contacts entre les commerçants et la police, ce qui m'apparaît d'autant plus essentiel que ce quartier est situé sur trois communes différentes : Ixelles, Saint-Gilles et Bruxelles-Ville, et donc sur deux zones de police. C'est aussi l'occasion pour les commerçants d'attirer l'attention de la police sur les problématiques spécifiques de ce quartier et, pour la police, de sensibiliser les commerçants aux initiatives existantes en matière de prévention, et notamment les mesures de technoprévention.

À terme, l'installation de commissariats mobiles à certains moments de l'année dans certains quartiers, similaires à ceux qui sont chaque année installés à la Foire du Midi, peut constituer une solution intéressante pour résoudre les problèmes ponctuels de sécurité qui se posent sur une artère commerçante.

M. le président.- La parole est à M. Pivin.

M. Philippe Pivin.- La solution du "koban" est une bonne chose. Par contre, il est regrettable que le subside ne soit pas utilisé en soutien au matériel de technoprévention. Attirer la clientèle est une démarche positive, mais l'attirer dans un endroit qui n'est pas sécurisé constitue un défi difficile à relever.

- L'incident est clos.

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME ELKE VAN DEN BRANDT

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE

De voorzitter.- De heer Pivin heeft het woord.

De heer Philippe Pivin *(in het Frans).- Het is wel jammer dat de subsidie niet wordt gebruikt voor technopreventiemateriaal. Klanten aantrekken naar een slecht beveiligde plaats is een moeilijke uitdaging.*

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW ELKE VAN DEN BRANDT

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BE-

L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "le rapport relatif à la période de test du CV anonyme en Région bruxelloise".

M. le président.- La parole est à Mme Van den Brandt.

Mme Elke Van den Brandt *(en néerlandais).- Au début de l'été, la presse affirmait que le système des CV anonymes serait inefficace, voire qu'il irait à l'encontre des intérêts des candidats. En masquant certaines informations, il masquerait aussi certaines compétences.*

Le rapport relatif à la période de test donne matière à discussion. Le CV anonyme a pour objectif de parvenir à une sélection plus juste en évitant les discriminations à l'embauche.

Les avis sont pourtant partagés. Pour certaines entreprises, l'expérience n'a pas été positive. Selon le rapport, le projet pilote a toutefois permis de sensibiliser les entreprises au problème et de les faire réfléchir à leurs procédures de recrutement. C'est déjà positif en soi.

Il ressort aussi du rapport que les employeurs plaident pour un encadrement strict des recruteurs. Ceux-ci doivent être formés à la description et à la reconnaissance des compétences qu'ils cherchent, mais aussi à la reconnaissance de discriminations indirectes. Seules les compétences doivent être prises en compte lors du recrutement, mais c'est encore trop peu le cas dans la pratique.

Parmi les recommandations formulées dans le rapport figure la sanction de la discrimination à l'embauche. Elle est répréhensible, même si certains - un Flamand sur quatre selon une étude récente - la trouvent acceptable.

La Région dispose d'un cadre légal. L'élaboration et la mise en œuvre d'un test de situation est essentiel pour constater des soupçons de discrimination. J'ai appris que ce test était inscrit au budget et que vous aviez convoqué un comité

LAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "het verslag van de testperiode rond anonieme cv's in het Brussels Gewest".

De voorzitter.- Mevrouw Van den Brandt heeft het woord.

Mevrouw Elke Van den Brandt.- In het begin van de zomer schreef de pers dat het systeem van de anonieme cv's inefficiënt zou zijn, te duur, te traag voor veel bedrijven en ook dat het zich tegen de kandidaat kan keren, omdat door het weglaten van bepaalde informatie ook bepaalde competenties gemaskeerd worden.

De auteurs van het verslag over de testperiode geven zelf aan dat de tekst een aanzet tot discussie biedt. Die discussie mogen we niet uit de weg gaan, omdat de problematiek van discriminatie en toegang tot de arbeidsmarkt fundamentele kwesties zijn, zeker in het Brussels Gewest.

Het anonieme cv is geen wondermiddel, maar dat betekent niet dat het niet zinvol kan zijn. Het doel is om tot een eerlijkere selectie te komen, waarbij vooral de onbewuste discriminatie bij aanwerving wordt vermeden.

De meningen zijn echter verdeeld. Voor een aantal bedrijven was het geen positieve ervaring. Uit het verslag blijkt wel dat het proefproject de bedrijven wel bewust maakte van het probleem en hen deed nadenken over hun selectieprocedures, wat op zich al een positief gegeven is. In het rapport staat: "De test nodigt uit om stil te staan bij de eigen methoden, technieken en eventuele vooroordelen of misvattingen en zet aan om deze in vraag te stellen."

Uit het verslag blijkt ook dat de werkgevers pleiten voor een sterke omkadering van de rekruteerders. Die moeten opgeleid worden in het beschrijven en (h)erkennen van de competenties die ze zoeken, maar ook in het onderkennen van indirecte discriminatie. Het is duidelijk dat enkel de competenties centraal mogen staan bij de rekrutering, maar dat wordt volgens de evaluatie

d'experts à ce sujet. Il reste à savoir qui siégera dans ce comité et quel sera le mandat de celui-ci. Est-ce pour commencer un projet pilote ou pour réaliser une étude plus approfondie ? Je suis ravie que nous avancions dans ce dossier.

Je n'ai malheureusement pas pu me rendre à la journée d'étude qui se déroule aujourd'hui. Dans la mesure où les résultats ne seront disponibles que fin décembre, nous pourrons y revenir plus tard.

Y a-t-il déjà eu une concertation avec les partenaires du Pacte territorial ? Quel est le calendrier pour la mise en œuvre du test de situation ?

Comment envisagez-vous de suivre les recommandations figurant dans l'évaluation ? Quelle place donnez-vous au CV anonyme en tant qu'instrument de votre politique contre les discriminations ?

nog te weinig vertaald in de praktijk.

Het verslag formuleert ook een aantal waardevolle aanbevelingen. Ik zal er één expliciet bespreken, maar ik wil natuurlijk ook weten wat u met de andere aanbevelingen zult doen.

Een van de aanbevelingen die ik wil belichten, is dat we moeten inzetten op het bestraffen van discriminatie. Discriminatie, onder welke vorm dan ook, is verwerpelijk. In mijn interpellatie staat dat ik daar niemand van hoef te overtuigen. Er is echter onlangs in Vlaanderen een studie gepubliceerd waaruit blijkt dat een op de vier Vlamingen discriminatie bij de aanwerving aanvaardbaar vindt. Helaas moet ik dus nog steeds mensen ervan overtuigen dat discriminatie wel degelijk verwerpelijk is. Ik ben blij dat ik dat in deze commissie niet meer hoef te doen.

Het gewest heeft een wettelijk kader. De uitwerking en implementatie van de praktijktest zijn onmisbaar om het vermoeden van discriminatie in de praktijk vast te stellen. Ik heb u voor het zomerreces gevraagd wanneer de praktijktest ingevoerd kan worden. U hebt toen gezegd dat u na het reces een antwoord kon geven. Intussen zijn de begrotingsdebatten achter de rug. Ik heb vernomen dat u de praktijktest in de begroting hebt ingeschreven en dat u een expertencomité bijeengeroepen hebt. Ik ben dan ook blij dat er vooruitgang is in het dossier. Natuurlijk blijft de vraag wie er in dat comité zit en welk mandaat de leden gekregen hebben. Is dat om een proefproject op te starten of om verder onderzoek te voeren? Het komt erop aan om snel vooruit te gaan in dit dossier.

Er heeft vandaag een studiedag plaatsgevonden, waarop ik jammer genoeg niet aanwezig kon zijn. Ik heb vernomen dat de resultaten pas eind december ter beschikking zijn. We kunnen daar later nog op terugkomen.

Is er al overleg geweest met de partners van het Territoriaal Pact? Wat is de timing voor de invoering van de praktijktest?

Welk traject zet u op om de aanbevelingen uit de evaluatie op te volgen? Welke plek geeft u aan het anonieme cv als instrument in het beleid tegen discriminatie?

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme El Yousfi.

Mme Nadia El Yousfi.- Nous avons abordé à de nombreuses reprises la question du CV anonyme, de son évaluation et de sa portée limitée. Dans le combat contre les discriminations, dans une Région comme Bruxelles, la vigilance doit être maintenue et renforcée face aux discriminations à l'embauche et en cours de carrière. La détermination à appliquer les dispositifs existants s'impose.

L'accord de gouvernement souligne que la promotion des diversités et les luttes contre les discriminations à l'embauche constituent une priorité et que l'usage du CV anonyme sera encouragé afin d'éviter qu'une première sélection ne soit opérée sur la base du nom et du prénom. Pour atteindre son objectif, notre Région dispose d'un important arsenal juridique complété de titres tels que "la charte de la diversité", "le plan de diversité en entreprise", "les consultants de la diversité d'Actiris". Même si ce n'est pas la panacée, j'avais perçu dans le recours au CV anonyme le franchissement d'une étape supplémentaire dans notre lutte commune contre la discrimination à l'embauche.

Après une année d'évaluation, nous arrivons à la phase des recommandations proposées par le Pacte territorial pour l'emploi dans son rapport sur l'expérimentation du CV anonyme en Région bruxelloise. Lors des discussions budgétaires, vous avez déclaré : "Le projet pilote des CV anonymes devra être amendé. Le dispositif doit être adapté en fonction de la taille des entreprises concernées et ne peut être imposé. Cette tentative a eu à tout le moins le mérite de familiariser les entreprises à cette problématique. Des tests de situation sont en préparation."

Est-il possible d'avoir plus de précisions sur ces amendements et sur les tests en préparation ? J'aimerais ensuite vous entendre sur la suggestion faite par le Pacte territorial pour l'emploi dans son rapport : "Dans le cadre de cette réflexion sur l'objectivation des procédures de recrutement, le Pacte territorial suggère que les départements des ressources humaines au sein des entreprises soient

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

Mevrouw Nadia El Yousfi *(in het Frans).- We moeten blijven strijden tegen discriminatie bij de aanwerving en tijdens de loopbaan. Daarvoor moeten we de bestaande middelen, zoals het anoniem cv, blijven toepassen.*

Het regeerakkoord benadrukt dat het bevorderen van de diversiteit en de strijd tegen discriminatie bij de aanwerving prioriteiten zijn. Het gebruik van een anoniem cv wordt aangemoedigd om te voorkomen dat een eerste selectie gebeurt op basis van naam en voornaam. Het Brussels Gewest beschikt daarvoor over een belangrijk juridisch arsenaal dat aangevuld werd met het diversiteitscharter, het diversiteitsplan voor ondernemingen en diversiteitsconsulenten van Actiris. Het anoniem cv is misschien geen wondermiddel, maar wel een stap in de goede richting.

Na een jaar lang evalueren suggereert het Territoriaal Pact voor de werkgelegenheid dat de humanresourcesafdelingen van de bedrijven zelf de diversiteit van de bedrijven moeten weerspiegelen om de wervingsprocedure te objectiveren. Hoe ver staat het met de sensibilisering van de humanresources-verantwoordelijken?

Tijdens de begrotingsbesprekingen deelde u mee dat het proefproject van anonieme cv's aangepast moet worden aan de grootte van de bedrijven en niet mag worden opgelegd. Het project leidde ertoe dat toch een aantal bedrijven zich bewust werden van de problematiek. U zei ook dat praktijktesten voorbereid worden. Kunt u ons meer informatie geven over die wijzigingen en die praktijktesten?

Verder waren er weinig publieke partners bij de evaluatie betrokken. Ik heb u reeds geïnterpelleerd over het feit dat niet alle gemeenten deelnamen. Heeft u ondertussen de gemeenten die niet deelnamen gecontacteerd?

eux-mêmes davantage le reflet de la diversité des entreprises". Où en est cette perspective de sensibilisation des responsables des ressources humaines ?

Enfin, les partenaires publics de cette évaluation sont peu nombreux. Je vous avais déjà interpellé sur le fait que l'ensemble des communes n'avait pas été impliqué. Des contacts ont-ils été pris avec les communes qui n'ont pas participé, afin qu'elles prennent part au dispositif ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre *(en néerlandais).- J'ai eu l'honneur de décerner aujourd'hui quinze labels diversité à l'occasion de l'événement "Diversité". Ce dernier a également été l'occasion de dévoiler les conclusions de la première évaluation des plans de diversité, l'instrument le plus structuré que nous avons développé ces trois dernières années. L'expérience du CV anonyme s'y est ajoutée l'an dernier.*

D'après le rapport de la période d'expérimentation, le CV anonyme est un instrument utile, pour autant qu'il soit intégré dans la procédure de recrutement complète et qu'il mette l'accent sur les aptitudes. Il susciterait également une réflexion sur les procédures de sélection et de recrutement.

Presque tous les employeurs ayant participé à l'expérience estiment cependant que le CV anonyme ne suffit pas à réduire les comportements discriminatoires. Le risque de voir la discrimination indirecte se déplacer vers la phase suivante de la procédure de sélection existe. Il est donc important de sensibiliser et d'accompagner les employeurs dans la lutte contre la discrimination, moyennant le respect de l'identité et de la culture de l'entreprise.

Les recommandations formulées par le rapport sur la période d'expérimentation se traduiront par la mise à disposition de modèles techniques d'anonymisation et de formulaires standardisés, intégrés dans un plan de diversité.

L'objectif est de mettre à la disposition des employeurs un éventail d'instruments dans lequel ils puissent aller puiser dans la lutte contre la

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister.- De interpellatie van mevrouw Van den Brandt sluit perfect aan bij het thema van de dag. Vanmorgen vond namelijk het evenement Diversiteit plaats, waar ik de eer had vijftien diversiteitslabels uit te reiken. De conclusies van de eerste evaluatie van de diversiteitsplannen werden daar ook bekendgemaakt. Sinds drie jaar zijn de diversiteitsplannen het meest gestructureerde instrument inzake diversiteit dat we ten behoeve van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ontwikkeld hebben, maar daarmee eindigt het diversiteitsbeleid inzake werkgelegenheid nog niet. Het experiment met de anonieme cv's dat vorig jaar werd uitgevoerd, is een van de initiatieven die ons arsenaal uitbreiden en zo de geesten doen rijpen.

Uit het verslag over de testperiode van de anonieme cv's blijkt inderdaad dat het een nuttig instrument kan zijn, maar dat het in de volledige wervingsprocedure geïntegreerd moet worden, waarbij de aandacht moet gaan naar vaardigheden. Er kwam ook een andere conclusie naar voren: het anonieme cv doet ons ook nadenken over het wervingsproces en de procedures.

De nagenoeg unanieme reactie van de werkgevers die aan het experiment deelnamen, toont aan dat een anoniem cv niet volstaat om de discriminerende praktijken te verminderen. Zo bestaat er het risico dat de onrechtstreekse discriminatie wordt verschoven van de selectiefase van het cv naar de volgende fase. Vandaar het belang om de werkgevers te begeleiden en hen bewust te maken en te wapenen voor de strijd tegen discriminatie, mits respect voor de identiteit en de cultuur van de onderneming.

discrimination à l'embauche.

D'autres recommandations seront concrétisées après concertation avec le Pacte territorial pour l'emploi, dont l'assemblée générale doit formuler d'autres propositions en décembre.

Les tests de situation annoncés dans l'accord de gouvernement seront rapidement mis en œuvre. Les différents modèles sont actuellement examinés par un groupe d'experts.

Nous avons noué des contacts, tant avec les employeurs actifs durant la période d'expérimentation du CV anonyme et/ou engagés dans un plan de diversité, qu'avec des organisations partenaires spécialisées dans le recrutement et familiarisées avec le public bruxellois des demandeurs d'emploi, des experts universitaires, le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes.

Un premier groupe de travail s'est réuni le 12 décembre dernier.

Nous devons néanmoins rester discrets au niveau du lancement de ces tests et opter pour les méthodes les mieux adaptées au marché bruxellois de l'emploi.

(poursuivant en français)

Dès lors, Mme El Yousfi, nous travaillons, au sein de ce groupe, au développement de ces tests de situation. Je ne saurais vous dire aujourd'hui quand ils seront effectifs, car il s'agit d'une matière où l'on n'improvise pas et que de nombreuses questions se posent encore. Il faut faire en sorte que ces tests soient organisés de la manière la plus objective possible. Faut-il les envisager au stade du CV ou au stade de l'entretien de sélection ? Comment, dans ce cas, rendre la procédure objective ? Nous ne pouvons nous limiter à un cas unique, mais nous devons nous fonder sur un éventail plus large. Il faut aussi tenir compte des règles de respect de la vie privée.

Ces tests réclament donc de la circonspection. C'est la raison pour laquelle j'ai souhaité travailler avec des experts spécialisés dans cette matière, qui me feront des propositions. Sur cette base, nous

De verschuiving van de focus naar informatie tijdens de preselectie, vereist niettemin dat we waakzaam moeten blijven voor het verloop van de rekruteringsprocedure en dat we erover moeten waken dat de sollicitatiegesprekken doeltreffend blijven verlopen.

Kortom, ook al leek het anonieme cv een uitstekende manier om een zo gevoelig en complex probleem als discriminatie bij aanwerving op te lossen, de uitvoering ervan blijkt uiteindelijk veel ingewikkelder. In plaats van een standaardoplossing is er eerder maatwerk nodig.

Wat de aanbevelingen betreft uit het rapport over de testperiode, werken we zeker verder aan het ter beschikking stellen van technische modellen rond anonimisering en standaardformulieren, die geïntegreerd moeten worden in een diversiteitsplan.

De uiteindelijke doelstelling is om aan de werkgevers een waaier van instrumenten ter beschikking te stellen, onder de vorm van een vademecum, waaruit ze kunnen putten om de strijd tegen de discriminatie bij aanwerving aan te gaan.

Andere aanbevelingen kunnen we uitvoeren na overleg met het Territoriaal Pact, waarvan de algemene vergadering, met sociale partners en publieke actoren van de arbeidsmarkt, in december verdere voorstellen zal formuleren.

De volgende stap die in het regeerakkoord werd aangekondigd, bestaat uit de situatietests. Die komen er spoedig, niet in het minst omdat de strijd tegen discriminatie bij aanwerving op de arbeidsmarkt een prioriteit moet blijven en de aandacht van de werkgevers moet blijven uitgaan naar deze verwerpelijke praktijken. Daar is iedereen het over eens.

Samen met het Territoriaal Pact werken we aan een eerste, discrete verkenning door deskundigen van de verschillende bestaande modellen voor situatietests.

Er zijn contacten aangeknoopt met zowel werkgevers die reeds binnen de testperiode met het anonieme cv en/of binnen een diversiteitsplan actief zijn, als met partnerorganisaties gespecialiseerd in rekrutering en vertrouwd met

déterminerons comment mettre en œuvre ces tests de situation, à Bruxelles, dans le cadre du pacte territorial et avec les partenaires sociaux.

J'ai toujours dit que je procédais par phases dans le cadre de l'accord de gouvernement. Nous avons déjà travaillé sur le CV anonyme et nous avons conclu qu'il n'était pas inutile, mais qu'il ne constituait pas pour autant la panacée. Nous nous attelons à présent aux tests de situation, mais nous entendons le faire avec tout le sérieux requis. L'accord de gouvernement sera bien entendu exécuté sur ce plan également.

het Brusselse publiek van werkzoekenden, als met universitaire deskundigen, met het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding en met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen.

Zoals gezegd vond er een eerste werkgroep plaats op maandag 12 december jongstleden.

We moeten echter discreet omgaan met de invoering van dergelijke tests en uitzoeken welke methodes het meest aangewezen zijn voor een specifieke arbeidsmarkt als die van Brussel.

(verder in het Frans)

Sindsdien werken we aan de ontwikkeling van de praktijktesten. We weten nog niet wanneer we ze zullen uitvoeren, omdat we nog veel vragen hebben. Moeten ze uitgevoerd worden bij de ontvangst van het cv of tijdens de selectie? Hoe kunnen we de procedure zo objectief mogelijk laten verlopen? We mogen ook niets afleiden uit één geval, maar we moeten meerdere testen uitvoeren. Verder moeten we ook de privacy respecteren.

Omdat we erg behoedzaam moeten zijn, zal ik steunen op het advies van experts om te bepalen hoe we de praktijktesten in het kader van het Territoriaal Pact samen met de sociale partners zullen uitvoeren.

We gaan stapsgewijs te werk en hebben reeds gemerkt dat het anonieme cv zijn nut heeft, maar dat het geen wondermiddel is. Nu steken we veel werk in de praktijktesten. Ook op dit vlak zal het regeerakkoord uitgevoerd worden.

M. le président.- La parole est à Mme Van den Brandt.

Mme Elke Van den Brandt *(en néerlandais).- Je comprends votre volonté de rester discret, car leur annonce peut nuire au fonctionnement des tests de situation. Je compte sur vous pour tenir le parlement au courant de l'évolution du projet en temps voulu.*

En ce qui concerne le groupe de travail, vous pouvez par contre nous dire qui en fait partie.

De voorzitter.- Mevrouw Van den Brandt heeft het woord.

Mevrouw Elke Van den Brandt.- Ik ben blij dat u werk maakt van het regeerakkoord. Ik begrijp dat u discreet wilt blijven, omdat praktijktests natuurlijk niet werken als ze aangekondigd zijn. Daardoor is het voor het parlement wel iets moeilijker om te volgen wat er gebeurt. Ik reken erop dat u ons op het geschikte ogenblik op de hoogte zult houden van de evolutie van het project.

Vous devriez impliquer les associations qui ont de l'expérience dans les tests de situation.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE MME ELKE VAN DEN BRANDT

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "l'avis des partenaires sociaux pour la définition de l'économie verte et des emplois verts".

M. le président.- La parole est à Mme Van den Brandt.

Mme Elke Van den Brandt *(en néerlandais).- La Région de Bruxelles-Capitale n'a pas seulement l'ambition d'être et de rester la capitale de l'Europe, mais aussi de s'ériger en capitale écologique. La conversion et l'évolution de l'économie régionale sont primordiales pour réduire l'empreinte écologique de la Région et créer des emplois stables et de qualité. L'Alliance emploi-environnement est un instrument qui s'inscrit dans cette optique.*

Avant d'intégrer l'économie verte et les emplois verts dans la politique, il importe de préciser ce que ceux-ci recouvrent exactement. C'est dans ce sens que je vous ai interrogé l'an dernier, lors des discussions budgétaires, à propos des indicateurs qui seraient appliqués par le Fonds bruxellois de Garantie et la Société régionale d'Investissement de Bruxelles (SRIB) pour l'octroi d'une aide économique.

Vous m'aviez répondu à l'époque que les critères seraient développés en concertation avec les partenaires sociaux. La dimension sociale de la politique environnementale est effectivement indispensable.

Over de werkgroep kunt u wel wat minder discreet zijn. Wie maakt er deel van uit? Ik pleit ervoor dat u de verenigingen die ervaring hebben met de praktijktests hierbij betrekt.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW ELKE VAN DEN BRANDT

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "het advies van de sociale partners voor de definitie van groene economie en groene banen".

De voorzitter.- Mevrouw Van den Brandt heeft het woord.

Mevrouw Elke Van den Brandt.- Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft niet alleen de ambitie om de feitelijke hoofdstad van Europa te zijn en te blijven, maar ook om zich op te werpen als ecologische hoofdstad. De conversie en de evolutie van de gewestelijke economie moeten de volgende jaren de prioriteit zijn om de ecologische voetafdruk van het gewest te verminderen en zoveel mogelijk mensen de mogelijkheid te bieden een stabiele en fatsoenlijke job te vinden. Dat is een citaat uit het regeerakkoord en voor Groen! blijft dat een prioriteit.

Ecologie vormt de toekomst van onze economie. Niet alleen heeft men alles te winnen bij minder energieverslindende en meer milieuvriendelijke economische processen, maar op die manier kan er ook duurzame werkgelegenheid gecreëerd worden. Het gaat er enerzijds om ervoor te zorgen dat de toekomstige generaties nog een aarde hebben waarop ze kunnen leven en anderzijds duurzaam werk te creëren voor de huidige generaties.

Het is dus belangrijk om onze economie te richten naar de toekomst en haar te herstructureren. Het gewest heeft daartoe al een aantal instrumenten

Le Conseil économique et social a émis un avis en concertation avec les partenaires sociaux bruxellois, qui reprend en grande partie l'accord de gouvernement. Les critères permettant de définir des emplois verts sont mesurés à l'aune de trois piliers en matière de développement durable : contribuer à une diminution de l'empreinte écologique, contribuer à la transition de l'économie actuelle vers une économie à faibles rejets de carbone et faciliter l'accès d'un maximum de personnes à un emploi stable et de qualité.

(Mme Nadia El Yousfi, deuxième vice-présidente, reprend place au fauteuil présidentiel)

Ces critères offrent une palette suffisamment large que pour s'adapter aux différents instruments et institutions. Je pense, par exemple, à une écologisation du secteur du recyclage.

Comment comptez-vous donner corps à cette définition des critères verts dans les différents instruments économiques dont vous disposez, comme la SRIB et le Fonds bruxellois de Garantie ? J'avais déjà attiré votre attention lors des discussions budgétaires sur l'intérêt de sensibiliser à l'écologisation de leur activité les entreprises qui demandent des aides.

Un plan d'action sera-t-il élaboré par secteur sur la base de cet avis général ?

ontwikkeld. De alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu wordt door de andere gewesten en zeker door Vlaanderen nauwlettend gevolgd.

Het is van belang dat men bij alle beleidsmaatregelen nadenkt over ecologie en vergroening. Tijdens de begrotingsbesprekingen van vorig jaar heb ik u gevraagd naar de omschrijving van groene economie en groene jobs. Voor men die aspecten kan integreren in het beleid, moet men eerst goed weten wat ze inhouden. Dat was vooral belangrijk met betrekking tot de indicatoren die zullen worden toegepast door het Waarborgfonds en de GIMB als ze economische steun verlenen.

U hebt ons toen laten weten dat de criteria zullen worden uitgewerkt in overleg met de sociale partners. Die spelen een uiterst belangrijke rol. Een sociale dialoog is onmisbaar. Dat is de enige manier om te komen tot een coherent sociaal milieubeleid waar iedereen achter staat.

In overleg met de Brusselse sociale partners is er een advies uitgebracht door de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Die herneemt grotendeels wat er in het regeerakkoord staat en laat ruimte voor een definitie van groene criteria. De criteria voor de definitie van een groene job moeten worden afgemeten aan de drie pijlers inzake duurzame ontwikkeling, namelijk: bijdragen tot een beperking van de ecologische voetafdruk, bijdragen tot de overgang van de huidige economie naar een economie met een lage koolstofuitstoot, en een maximaal aantal personen toelaten om een stabiele en kwaliteitsvolle job uit te oefenen.

(Mevrouw Nadia El Yousfi, tweede ondervoorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op)

Dat is een waardevol advies, dat ik niet wil onderschatten. Het geeft natuurlijk ook ruimte. Dat is logisch: men kan niet met één advies het volledige economische beleid voeren. Er is niet één criterium, bijvoorbeeld de CO2-uitstoot, waarmee we alles kunnen doen. Zo werkt het niet. Per instrument en per instelling moet worden nagegaan wat dit kan betekenen om het economisch beleid vorm te geven. Ik denk bijvoorbeeld aan een vergroening in de

recyclagesector.

Hoe implementeert u deze definitie van groene criteria in de verschillende economische instrumenten waarover u beschikt, zoals de GIMB en het Waarborgfonds? Tijdens de begrotingsbesprekingen zei ik al dat wanneer een bedrijf aan het gewest om een steunmaatregel vraagt, dat een interessant moment is om samen na te denken over een vergroening van de organisatie.

Zal er op basis van dit algemeen advies een actieplan worden uitgewerkt per sector? Dat zal waarschijnlijk nodig zijn.

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren.- Cette interpellation pose des questions cruciales, à l'heure où le développement durable, la nouvelle économie et la nécessité d'une transition écologique sont sur toutes les lèvres. Les mots ne sont rien sans concepts clairs et balises précises. Se doter d'une telle définition et permettre une clarification des concepts en Région bruxelloise est dès lors totalement indispensable, que ce soit pour la notion d'économie verte ou pour celle d'emplois ou de métiers verts. Je rejoins totalement les questions et les préoccupations qui ont été évoquées, de même que la définition qui a été élaborée en partie.

Le troisième volet du développement durable, qui est connu de tous mais plus rarement évoqué, est celui de l'aspect social. Il est lié à la perspective des crises multiples, variées et structurelles que nous connaissons. Lorsqu'on parle d'économie verte, de métiers verts et d'emplois durables, il convient de réfléchir aux structures entrepreneuriales, aux formes juridiques et aux manières d'entreprendre qu'on souhaite favoriser dans ce cadre. Nous devons avoir une réflexion sur la définition d'une entreprise verte. Il ne s'agit pas des entreprises qui s'acquittent de leur responsabilité sociale ou qui développent des peintures biologiques à l'argile. Il s'agit plutôt de celles qui, dans leur mode de fonctionnement, leur philosophie de redistribution des bénéfices et de prise de décision, participent d'un processus

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren *(in het Frans).- We moeten resoluut kiezen voor een groene economie en groene beroepen. Maar wat is groene economie? Ik ga akkoord met de definitie die ter zake is uitgewerkt.*

Een aspect van duurzame ontwikkeling krijgt veelal minder aandacht, namelijk het sociaal aspect, wat beïnvloed wordt door de opeenvolgende structurele crisissen. In dat verband moet nagedacht worden over de ondernemingsstructuren, de rechtsvorm en de bepaling van de te ondersteunen initiatieven. Het volstaat niet om bijvoorbeeld biologische verf te ontwikkelen om als groen bedrijf te worden geboekstaafd. Groene ondernemingen zijn gestoeld op een andere filosofie van herverdeling van de winsten. Men werkt en beslist er op een andere manier dan in klassieke economische entiteiten. Het gaat om coöperatieven, ziekenfondsen en verenigingen en bedrijven die actief zijn in de sociale economie.

Hoe zult u in het actieplan voor een groene economie en groene beroepen het sociaal en maatschappelijk aspect integreren? Zo kunt u bepaalde bedrijven via sociale clausules bevoordelen of de economische expansie sturen.

différent de l'économie classique. Il s'agit plus particulièrement du principe des coopératives, des mutuelles, des associations et des entreprises présentes, notamment, dans le domaine de l'économie sociale.

Si un plan d'action doit être développé en matière d'économie verte et de métiers verts, comment envisagez-vous d'intégrer ces dimensions sociales et sociétales en vue de favoriser certains types d'entreprises, par exemple via des clauses sociales ou une orientation des mesures en matière d'expansion économique ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre *(en néerlandais).- Dans la mesure où il n'y a pas de définition unique des concepts d'emploi vert et d'économie verte, il est difficile d'en déterminer précisément les sphères d'application. J'ai donc chargé le Conseil économique et social d'y réfléchir.*

Il y a deux acceptions du terme emploi vert, toutes deux utilisées aujourd'hui. L'une, stricte selon laquelle ce sont des emplois dont l'activité principale est en lien avec l'environnement et l'autre, plus large, reprise notamment par le Conseil national du travail (CNT), selon laquelle ce sont des emplois dans des secteurs dont l'empreinte écologique est plus faible et qui contribuent à l'amélioration des performances globales.

Autrement dit, les emplois verts participent au passage vers une économie avec de faibles émissions de CO2.

Le terme d'économie verte a lui aussi deux acceptions. L'une stricte qui la limite à l'éco-industrie et l'autre plus large selon laquelle toute la société se dirige vers une économie plus durable, en tenant compte des trois piliers du développement durable.

L'accord de gouvernement bruxellois stipule que le changement de l'économie régionale doit devenir la priorité dans les prochaines années afin de limiter l'empreinte écologique de la Région bruxelloise et de donner à un maximum de personnes la possibilité de trouver un emploi

Mevrouw de voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister.- Het is moeilijk om de toepassingssfeer van de nieuwe concepten 'groene banen' en 'groene economie' precies te bepalen. De studie van het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid van november 2010 toont immers aan dat het concept 'groene banen' overvloedig gebruikt wordt in de literatuur zonder dat de afbakening ervan duidelijk is. De studie stelt verder vast dat er geen unieke definitie is van dit begrip en dat de interpretatie voor verandering vatbaar is.

Vandaag de dag worden er over het algemeen twee definities van 'groene banen' gebruikt: een strikte definitie, die als groene banen enkel die jobs beschouwt waarvan de hoofdactiviteit verband houdt met het milieu en een bredere definitie, waarbij de groene banen jobs zijn die bijdragen tot het beperken van de ecologische voetafdruk van eender welke sector.

Omdat er geen duidelijke, nauwkeurige en bruikbare definitie is van de begrippen 'groene banen' en 'groene economie', heb ik aan de Economische en Sociale Raad in januari 2011 gevraagd om na te denken over deze definities. De Economische en Sociale Raad heeft haar advies in maart 2011 bezorgd. In hoofdzaak stelt zij vast dat er twee opvattingen zijn van groene banen, een strikte definitie van de OESO/Eurostat en een bredere definitie van de Internationale Arbeidsorganisatie, die opgenomen is in de adviezen van de Nationale Arbeidsraad (NAR). Volgens deze laatste definitie zijn groene banen "alle nieuwe banen in de sector waarvan de

stable et de qualité.

Selon le Conseil économique et social, un emploi vert doit contribuer à limiter l'empreinte écologique, contribuer à la conversion vers une économie à faible émission de CO2 et, dans la mesure du possible, procurer des emplois stables et de qualité.

C'est dans la politique concrète de soutien au passage vers une économie plus verte que réside le plus grand défi. Je suis entièrement d'accord avec la conclusion du Conseil économique et social. Nous devons prendre des mesures concrètes en termes d'orientation, d'accompagnement et de soutien de l'économie régionale afin d'évoluer vers une économie qui tienne compte des défis environnementaux et de société.

Cela fait plusieurs années que les projets prioritaires comme le Plan régional de développement durable, le New Deal ou le Pacte pour la croissance urbaine durable avec l'Alliance Emploi-Environnement suivent cette logique.

Vous parliez de deux instruments qui sont de ma compétence en tant que ministre de l'économie: la SRIB et le Fonds de garantie. Ces deux institutions sont ouvertes aux travaux de l'Alliance Emploi-Environnement et soutiennent le secteur du bâtiment dans sa conversion vers le durable. La SRIB encourage les entreprises d'économie sociale qui sont actives dans la construction durable au moyen de stimuli financiers au démarrage. Le Fonds de garantie facilite l'accès aux crédits pour les entreprises débutantes ou celles qui sont actives dans la construction durable.

Une mesure relative aux emprunts verts est actuellement à l'étude auprès du Fonds de garantie. L'objectif est de soutenir les investissements verts des PME bruxelloises et des indépendants. A terme, il y aura un label vert pour les entreprises et les métiers. Il est de notre intention d'y travailler avec les autres Régions au niveau national, ce qui ne peut se réaliser dans le court terme.

ecologische voetafdruk lager is dan het gemiddelde en die bijdragen aan de verbetering van de globale performanties, zelfs al is dit maar op marginale wijze."

De groene banen moeten worden beschouwd als een algemene overgangsbeweging naar een economie met een lage CO2-uitstoot.

Inzake groene economie stelt de Economische en Sociale Raad vast dat er in de literatuur over het onderwerp twee verschillende opvattingen aan bod komen. Volgens de strikte opvatting beperkt groene economie zich tot de eco-industrie. Volgens de bredere opvatting moet de hele maatschappij zich richten op een duurzamere economie, rekening houdend met de drie pijlers van duurzame ontwikkeling.

Het Brussels regeerakkoord bepaalt trouwens dat de verandering van de gewestelijke economie de prioriteit zal moeten worden van de komende jaren om de ecologische voetafdruk van het Brussels Gewest te beperken en aan zoveel mogelijk mensen de mogelijkheid te bieden om een stabiele, degelijke baan te vinden.

Volgens de Economische en Sociale Raad moeten de criteria die een groene baan typeren, worden getoetst aan de drie pijlers van duurzame ontwikkeling. Ze moeten dus bijdragen tot de beperking van de ecologische voetafdruk, bijdragen tot de overgang van de economie naar een economie met een lage CO2-uitstoot (onder meer met behulp van innovatie en onderzoek), en zoveel mogelijk mensen een stabiele, kwaliteitsvolle baan verschaffen.

De grootste uitdaging ligt in het concrete beleid ter ondersteuning van de evolutie van de huidige economie naar een groenere economie. Ik ben het volledig eens met de conclusie van de Economische en Sociale Raad.

Ons beleid moet niet alleen aandacht besteden aan de eindeloze debatten op internationaal, Europees of lokaal niveau over de definiëring van de concepten en aan de obsessie die er uitgaat naar cijfermateriaal, maar ook concrete maatregelen treffen inzake oriëntatie, begeleiding en ondersteuning van de gewestelijke economie, om te evolueren in de richting van een economie die

rekening houdt met uitdagingen inzake maatschappij en milieu.

De prioritaire en omvangrijke projecten van de regering passen al sinds meerdere jaren in die logica.

Of het nu gaat om het Gewestelijk Plan voor duurzame ontwikkeling, de New Deal of het Pact voor duurzame stedelijke groei met de alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu, de bekommernis voor tewerkstelling, economie, sociaal welzijn en milieu staat bij al onze activiteiten centraal. De eerste doelstelling van deze alliantie is alle publieke en private actoren te mobiliseren om één hoofddoel te bereiken, namelijk duurzame banen voor Brusselaars.

U had het over twee economische instrumenten die tot mijn bevoegdheid als minister van Economie behoren, de GIMB en het Waarborgfonds. Beide instellingen staan open voor de werkzaamheden van de alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu en steunen de bouwsector in zijn overgang naar duurzaam bouwen. De GIMB begunstigt ondernemingen in de sociale economie, actief op het gebied van duurzaam bouwen, via financiële stimuli bij de opstart. Het Waarborgfonds vergemakkelijkt de toegang tot kredieten voor opstartende ondernemingen of ondernemingen die actief zijn op het vlak van duurzaam bouwen. De gewestelijke bouwsector ondervindt grote moeilijkheden om kredieten te verkrijgen, hetgeen investeringen en duurzaam bouwen ontmoedigt.

De moeilijkheden die KMO's ondervinden, zijn vaak te wijten aan hun beheer. Dat is immers dikwijls gefocust op het dagelijkse leven en hun beperkte managementcapaciteit is vaak een obstakel in hun relaties met de banken. Het Waarborgfonds tracht verschillende maatregelen te bestuderen om het bankrisico te beperken.

Verder wordt er momenteel een maatregel inzake groene leningen bestudeerd door het Brussels Waarborgfonds. Het is de bedoeling om groene investeringen van Brusselse KMO's en zelfstandigen te steunen. Ten slotte wil ik voor de volledigheid de alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu vermelden. Op termijn zal er een label komen voor de ondernemingen en beroepen. De definitieve conclusies inzake labeling zullen niet

Mme la présidente.- La parole est à Mme Van den Brandt.

Mme Elke Van den Brandt *(en néerlandais).- Comme l'a indiqué à juste titre M. Pinxteren, en dehors de l'aspect écologique, nous devons également tenir compte des aspects sociaux et du commerce équitable.*

Vous renvoyez à une économie à faibles émissions de CO2. Selon moi, nous devons évoluer vers une économie à systèmes cycliques, qui produit un minimum de déchets et utilise le moins possible de matières premières. L'objectif est qu'une entreprise puisse utiliser les déchets d'une autre entreprise comme matière première.

La SRIB et le Fonds bruxellois de garantie sont deux instances cruciales pour les entreprises débutantes. Nous devons soutenir en priorité les "top runners", c'est-à-dire les entreprises qui jouent un rôle précurseur sur le plan écologique et social et qui au démarrage éprouvent souvent des difficultés à percer.

- L'incident est clos.

op korte termijn beschikbaar zijn. Het is immers de bedoeling om op nationaal niveau samen te werken met de andere gewesten.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Van den Brandt heeft het woord.

Mevrouw Elke Van den Brandt.- Ik sluit me aan bij de heer Pinxteren: behalve het ecologische aspect moeten we ook altijd rekening houden met de sociale aspecten en de eerlijke handel. Mijnheer Cerexhe, ik zeg niet dat u dat niet doet, maar we moeten er wel aandacht aan blijven besteden.

U verwees naar een economie met een lage CO2-uitstoot. Volgens mij moeten we evolueren naar een economie met cyclische systemen. Dat wil zeggen dat er zo weinig mogelijk afval wordt geproduceerd en zo weinig mogelijk nieuwe grondstoffen worden gebruikt. De bedrijven moeten samenwerken, zodat het afval van het ene bedrijf de grondstof van het andere kan zijn. We moeten streven naar cyclische systemen. Dat vergt netwerken en allianties tussen bedrijven en sectoren. We hebben nog een hele weg af te leggen, maar ik veronderstel dat de ervaringen met de alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu ons tot lering kunnen strekken, zodat we inspiratie kunnen opdoen voor andere sectoren.

U zegt terecht dat er internationale debatten moeten worden gevoerd, maar dat we ook concreet moeten nagaan wat de gevolgen zijn voor Brussel, hoe we kunnen oriënteren, begeleiden, ondersteunen enzovoort. Hoe pakken we de zaken aan in Brussel? Ik verwijs altijd naar de GIMB en het Waarborgfonds omdat dat twee cruciale instanties zijn, met name voor startende bedrijven. Er wordt veel van verwacht. Zij kunnen selecties maken. Als er een keuze wordt gemaakt, geven groene jongens er vaak de voorkeur aan om zogenaamde "top runners", de bedrijven die voorlopers zijn, vernieuwende productieprocessen gebruiken en innovatief te werk gaan op ecologisch en sociaal vlak, te steunen. Zulke bedrijven hebben het immers vaak moeilijk om door te breken in een conventionele economie, maar moeten wel de toon zetten voor de conventionele economie van de toekomst. We moeten dus inzetten op zulke bedrijven.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATION DE MME CAROLINE DÉSIR

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "la récente mission économique en Chine".

INTERPELLATION JOINTE DE M. AHMED MOUHSSIN,

concernant "la mission économique organisée en Chine du 22 au 29 octobre dernier".

Mme la présidente.- En l'absence de Mme Caroline Désir, son interpellation est retirée et l'interpellation jointe de M. Ahmed Mouhssin devient l'interpellation principale.

La parole est à M. Mouhssin.

M. Ahmed Mouhssin.- Une mission économique conduite par le Prince Philippe de Belgique a été organisée du 22 au 29 octobre derniers en Chine, plus précisément dans les villes de Shanghai, Pékin, Chongqing, Guangzhou et Shenzhen. Cette mission était inscrite dans le plan d'action 2011 de l'agence Bruxelles Export. Au vu d'autres activités prévues à l'agenda de l'agence Brussels Invest & Export prochainement, ce pays semble être une priorité pour la stratégie d'exportation et d'investissement de notre Région.

Il faut dire que la Chine est évidemment un marché très prometteur, que ce soit pour l'exportation ou l'investissement. Les journaux du groupe L'Avenir nous apprennent d'ailleurs que Bruxelles n'exporte actuellement que peu vers la Chine : 21,1 millions d'euros en 2010, soit 4,5 % des exportations belges cette année-là. Je sais que ces chiffres ne représentent sans doute pas la réalité, puisque vous avez déjà eu l'occasion de me dire que les exportations de service n'y sont pas prises en considération, mais, une fois de plus, ni

INTERPELLATIE VAN MEVROUW CAROLINE DÉSIR

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de recente economische missie naar China".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER AHMED MOUHSSIN,

betreffende "de economische missie naar China van 22 tot 29 oktober 2011".

Mevrouw de voorzitter.- Bij afwezigheid van mevrouw Caroline Désir, wordt haar interpellatie geacht te zijn ingetrokken en wordt de toegevoegde interpellatie van de heer Ahmed Mouhssin de hoofdinterpellatie.

De heer Mouhssin heeft het woord.

De heer Ahmed Mouhssin *(in het Frans).- De activiteiten van Brussels Invest & Export, waaronder de recente economische missie naar China, doen vermoeden dat het land een prioriteit is in onze export- en investeringsstrategie. China is inderdaad een veelbelovende markt. Volgens krantenberichten zou het Brussels Gewest goed zijn voor slechts 4,5% van het totaalbedrag aan export naar China. Ik weet dat deze cijfers de werkelijkheid niet weergeven, omdat de export van diensten niet wordt meegerekend.*

Ik wens een objectieve evaluatie te maken van de economische missie naar China, maar in het actieplan 2011 van het agentschap is er enkel sprake van de landen en de steden die worden bezocht, de data van de missies en de namen van de beleidsmensen. Voor de rest moet ik mij baseren op de persberichten, die vaak niet meer zijn dan de weergave van geruchten. Zo zouden de onderhandelingen over een Europese zetel in Brussel voor maatschappijen als Huawei en CICMC gunstig verlopen. Voorts zouden drie

la presse, ni surtout l'agence Brussels Invest & Export ne pointe cette situation. Nous ne disposons donc d'aucun correctif ou avertissement vis-à-vis de ces chiffres.

En tant que parlementaire intéressé par cette mission économique, je souhaiterais pouvoir faire une évaluation objective de cette dernière, sur la base de documents de l'agence Brussels Invest & Export.

À ce jour, les informations dont nous disposons sont en effet très limitées : pays, villes d'accueil, dates et responsables dans le plan d'action 2011 de l'agence. Pour le reste, il faut se référer à la presse, dont les informations ne dépassent pas souvent le stade de la rumeur. On apprend, par exemple, que des pourparlers, qualifiés de très encourageants, existeraient pour l'installation à Bruxelles des sièges européens des sociétés Huawei (équipementier en télécom) et CICMC (construction de passerelles d'embarquement et de ponts d'avion). De plus, trois sociétés se seraient engagées à incorporer l'incubateur destiné aux entreprises chinoises installé à Neder-Over-Heembeek.

Vous avez également déclaré à des journalistes que vous avez signé un protocole d'accord avec Aigo, une société de haute technologie, qui envisage elle aussi d'installer un siège à Bruxelles.

Le 9 juin 2010, vous évoquiez votre attachement à l'information des parlementaires. Après cette mission, aucune information n'est cependant passée et il ne semble pas que ce sera le cas dans les semaines qui viennent.

Dans l'attente d'une solution structurelle qui nous permette de disposer d'informations détaillées en tant que parlementaires, je souhaiterais vous interroger sur l'organisation de cette mission et sur ses retombées pour notre Région.

(Mme Françoise Schepmans, doyenne d'âge, prend place au fauteuil présidentiel)

Pourriez-vous me dire combien d'entreprises bruxelloises ont participé à la mission et si elles ont signé des accords avec des entreprises chinoises ? On évoque un accord entre la Région bruxelloise et des investisseurs chinois. Pourriez-

bedrijven zich vestigen in de incubator voor Chinese bedrijven. U hebt ook aan journalisten verklaard dat u een protocolakkoord hebt ondertekend met Aigo, een hightech bedrijf, dat overweegt zich in Brussel te vestigen.

Hoewel u in 2010 nog onderstreepte dat u de parlementsleden steeds terdege zou informeren, hebt u geen enkele inlichting verstrekt na de economische missie en het lijkt er niet op dat u dat de komende weken zult doen.

Het wordt tijd dat de parlementsleden kunnen beschikken over informatie over de organisatie van economische missies en hun gevolgen voor het gewest.

(Mevrouw Françoise Schepmans, oudste lid in jaren, treedt als voorzitter op)

Hoeveel Brusselse bedrijven hebben deelgenomen aan de economische missie naar China? Hoeveel hebben er een akkoord ondertekend met Chinese bedrijven?

Hoeveel akkoorden heeft het Brussels Gewest gesloten en met welke Chinese investeerders?

Wat is het profiel van de bedrijven die in het actieplan 2010 aan bod komen?

Hoe is de samenwerking verlopen tussen onze handelsattachés, het Belgisch diplomatiek personeel ter plaatse en het agentschap Brussels Invest & Export?

Ik dring erop aan dat ons een jaarverrslag wordt bezorgd, zodat wij het actieplan kunnen evalueren. Het volstaat niet om de missies op te sommen.

vous me dire combien d'accords ont été conclus et avec qui ?

Pourrais-je connaître le profil des entreprises ayant participé à la mission et les secteurs visés par celle-ci dans le cadre du plan d'action 2010 ?

Concernant l'organisation, pourriez-vous me dire comment s'est déroulée la collaboration entre nos attachés, les collaborateurs des postes diplomatiques belges sur place et l'agence Brussels Invest & Export ?

J'avais proposé qu'un rapport annuel nous soit remis pour nous permettre d'évaluer le plan d'action. En effet, nous ignorons quelles sont les missions qui ont été annulées ou ajoutées en cours d'année. Un rapport a été mis en ligne pour l'année 2009, mais il ne fait qu'énumérer la liste des missions. C'est un peu léger !

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme El Yousfi.

Mme Nadia El Yousfi.- M. le ministre, tout récemment, une mission économique, emmenée par le Prince Philippe, s'est rendue en Chine. Vous avez également fait partie du voyage pour porter haut nos couleurs régionales et l'action de notre organe public régional bruxellois de promotion du commerce extérieur et d'attraction d'investissements étrangers.

En effet, à lire la presse, la récolte d'accords commerciaux a été bénéfique, notamment pour Bruxelles Invest & Export qui a signé, à Shenzhen, trois protocoles d'accord avec trois entreprises chinoises actives dans la production de produits de la mer, de champignons séchés ou de commerce de textile. Ces accords de partenariat entre Bruxelles Invest & Export et ces trois entreprises porteraient sur l'installation prochaine de ces trois sociétés dans l'incubateur de Neder-Over-Heembeek.

La signature de ces accords commerciaux démontre que la stratégie mise en œuvre par la Région bruxelloise depuis 2008, consistant à installer un bureau de représentation permanent en charge de prospecter les sociétés locales intéressées par une installation à Bruxelles, porte

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

Mevrouw Nadia El Yousfi *(in het Frans).- Prins Filip heeft onlangs nog een economische missie naar China geleid. U was er ook bij om het gewest te promoten.*

Volgens de pers zijn heel wat handelsakkoorden gesloten. Zo heeft Brussels Invest & Export drie protocolakkoorden met drie Chinese bedrijven afgesloten. De drie bedrijven zouden zich binnenkort in de incubator van Neder-Over-Heembeek vestigen.

Het verheugt ons dat de strategie van het gewest om een permanente vertegenwoordiging voor buitenlandse handel te verzorgen en lokale bedrijven aan te moedigen zich in Brussel te vestigen, vruchten afwerpt.

De gewestelijke overheidsinstelling Brussels Invest & Export is onlangs gereorganiseerd. Wat is daar het resultaat van? Kunt u ons meer vertellen over de incubator van Neder-Over-Heembeek? Welke diensten biedt hij buitenlandse ondernemingen aan? Weet u onder welke voorwaarden de drie Chinese bedrijven het protocolakkoord hebben getekend?

ses fruits. On ne peut que s'en réjouir, bien entendu.

Cette actualité en commerce extérieur m'incite à aborder avec vous quelques questions plus précises.

Le commerce extérieur bruxellois, porté par l'organe public régional Bruxelles Invest & Export a récemment été réorganisé. Pouvez-vous dresser un premier bilan de cette "métamorphose" et des succès ainsi engrangés ? Pouvez-vous me donner plus de détails sur l'incubateur de Neder-Over-Heembeek, sur ses actions, sur les services offerts aux sociétés étrangères en termes de logistique, d'accompagnement ou de services spécifiques ? Avez-vous connaissance des conditions d'installation et de développement des activités sur le marché bruxellois, belge ou européen des trois sociétés chinoises qui ont signé le protocole d'accord ?

Mme la présidente.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock.- Il me faut reconnaître que M. Benoît Cerexhe est un ministre actif du commerce extérieur : il ne ménage pas sa peine pour montrer tout le dynamisme de la Région, essayer d'amener des entreprises extérieures sur le territoire ainsi que vanter et faire exporter des entreprises bruxelloises. Je plaide donc pour que l'on puisse, dans la lignée de l'interpellation de mes prédécesseurs et plus particulièrement de M. Mouhssin, obtenir un bilan de création d'emplois pour les Bruxellois dans cet ordre de grandeur.

En effet, un certain nombre d'entreprises bruxelloises exportent davantage puisqu'elles ont des contrats avec l'étranger, la Chine étant un des gros acteurs du commerce international. De plus, par rapport à la venue d'entreprises chinoises et internationales sur notre territoire, je suppose et espère que vous plaidez pour qu'elles engagent des Bruxellois. Je trouverais intéressant que l'on puisse mener ce type de débat ou, du moins, que l'on dispose des chiffres qui puissent éclairer l'impact que cela produit à Bruxelles en termes de création d'emplois pour les Bruxellois.

Mon intervention questionne ainsi à la fois l'aspect de développement des entreprises bruxelloises à

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock *(in het Frans).- De heer Cerexhe is altijd in de weer om de dynamiek van het gewest in de kijker te zetten, buitenlandse ondernemingen aan te trekken en de export te bevorderen.*

Vandaar dat ik me aansluit bij de heer Mouhssin en graag eens een balans van de gecreëerde werkgelegenheid voor de Brusselaar onder ogen kreeg.

Sommige Brusselse ondernemingen exporteren meer omdat ze een overeenkomst met China hebben gesloten. Ik hoop dat de minister er ook bij buitenlandse ondernemers voor pleit om Brusselaars aan te werven.

Ik heb dus vragen over zowel de ontwikkeling van Brusselse ondernemingen in het buitenland als over de komst van buitenlandse ondernemingen naar hier.

Over Abu Dhabi had ik trouwens een suggestie die de minister kon waarderen. Parijs vond in ieder geval dat het loonde om Abu Dhabi een bezoekje te brengen. Blijkbaar zijn er landen, waarvan men het niet verwacht, die toch een groot potentieel

l'étranger et la potentielle venue d'entreprises étrangères à Bruxelles. Du reste, je souligne votre dynamisme par rapport au commerce extérieur qui ne fera que s'amplifier.

Je vous avais d'ailleurs même soumis une suggestion par rapport à Abu Dhabi que vous aviez trouvée intéressante. Je ne l'ai pas inventé, je vois simplement qu'à Paris, le phénomène était suffisamment intéressant pour qu'une mission aille avec les maires de banlieue et les acteurs de terrain jusqu'à Abu Dhabi. Il y a donc des opportunités avec certains pays que l'on ne soupçonne pas a priori, mais qui peuvent présenter une véritable plus-value dans ce commerce extérieur.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Lors de la mission princière en Chine, la délégation d'affaires belge était composée de 223 sociétés (384 représentants), dont 55 sociétés bruxelloises (101 personnes) ; un quart de la délégation belge était donc bruxelloise.

Plusieurs entreprises et organismes ont signé des contrats et des protocoles d'accord dans les différentes villes de la mission. Parmi les signataires, nous comptons les entreprises bruxelloises suivantes à Pékin :

Bpost International a signé un protocole d'accord avec Trade2CN, une division du China International Electronic Commerce Center, afin de créer un China-Europe E-commerce Platform qui facilitera et augmentera les flux B2C entre la Chine et l'Europe. Solvay a signé un accord de partenariat avec Liming Research Institution of Chemical Industry concernant le transfert de technologie. Solvay a signé un accord avec la Tianjin Soda Ash Plant, Tractebel a signé un protocole d'accord avec le Beijing Gas Group, UCB a signé un accord de partenariat avec UCB Chine et la VUB a signé son adhésion en tant que Funding Member de Laboratory on Information, Automation, Mathematics and their Applications (LIAMA).

En outre, plusieurs entreprises ont établi des contacts au cours de la mission. À Chongqing, la chambre de commerce BECI a signé un accord de collaboration avec la General Chongqing Chamber

hebben voor de buitenlandse handel.

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- Tijdens het bezoek van de prins aan China reisde er een Belgische delegatie mee met vertegenwoordigers van 223 bedrijven, waarvan 55 Brusselse bedrijven.*

Meerdere bedrijven en instellingen sloten tijdens de reis contracten en samenwerkingsakkoorden. Bedrijven als bpost of Solvay kwamen bijvoorbeeld tot overeenkomsten met Chinese bedrijven.

Meerdere bedrijven legden contacten tijdens de handelsmissie. Zo tekende BECI een overeenkomst met de General Chongqing Chamber of Commerce om de economische samenwerking met de Chinese stad Chongqing te ontwikkelen.

Brussels Invest & Export tekende een contract met drie Chinese investeerders die zich in Brussel willen vestigen.

U had het over een akkoord met betrekking tot de kantoren van de Gewestelijke Ontwikkelings-maatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (GOMB), die worden gebruikt door Brussels Invest & Export. Ze worden ter beschikking gesteld van buitenlandse bedrijven die zaken willen doen in Brussel. Voor het project werken de GOMB en Brussels Invest & Export samen. Er loopt een gelijkaardig project in Tour & Taxis.

Afgelopen weekend bezocht een Chinese delegatie van veertien grote Chinese bedrijven Brussel na

of Commerce afin de développer la coopération économique et les échanges commerciaux entre Bruxelles et Chongqing. À Shenzhen, Mobile Control Systems a signé un accord de collaboration avec Power Transfer International. Le cabinet d'avocats De Wolf & Partners a signé un accord de partenariat avec Sincere Partners & Attorneys.

Brussels Invest & Export a signé un accord avec trois investisseurs chinois qui comptent s'implanter à Bruxelles.

L'accord que vous mentionnez concerne des locaux de la Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB) dont Bruxelles Invest & Export dispose au sein d'un bâtiment situé sur le site de Tweebeek. Ils sont mis à la disposition d'entreprises étrangères qui voudraient développer leurs affaires à partir de Bruxelles. L'offre de cet incubateur résulte d'un partenariat établi il y a maintenant quelques mois entre la SDRB et Bruxelles Invest & Export. La Région dispose également d'un incubateur de ce type à Tour & Taxis.

Ce week-end, une délégation chinoise de quatorze entreprises importantes fédérées autour du groupe I Go a visité Bruxelles au terme d'un périple à Londres, Copenhague et Rotterdam. Ces entreprises sont issues de secteurs qui représentent les numéros 1, 2 ou 3 en Chine. À la fin de ce périple, cette délégation a décidé d'investir à Bruxelles et de s'y installer. Plusieurs éléments ont amené cette décision : le fait que Bruxelles soit la capitale de l'Europe, les intéressantes conditions d'investissement maintenues au niveau fédéral pour les entreprises étrangères et les conditions et l'encadrement qu'offre la Région, notamment au travers de la gratuité dans nos incubateurs et de l'accompagnement chinois que nous octroyons aux entreprises.

Lors de ma mission en Chine, nous avions déjà signé un accord avec trois entreprises qui ne faisaient pas partie des quatorze venues à Bruxelles : l'une est numéro un mondial dans le domaine des écrevisses surgelées, l'autre dans celui des champignons séchés, et la troisième est active sur le marché des matières textiles. Toutes trois viennent s'installer à Bruxelles pour explorer le marché européen. C'est donc un élément très

een bezoek aan Londen, Kopenhagen en Rotterdam. Uiteindelijk kozen ze om in Brussel te investeren. Dat deden ze om meerdere redenen. Brussel is namelijk de hoofdstad van Europa, de federale overheid biedt gunstige voorwaarden aan bedrijven die zich in Brussel willen vestigen, en ook het Brussels Gewest levert inspanningen voor buitenlandse bedrijven.

Tijdens mijn reis naar China werd er een akkoord bereikt met drie grote Chinese bedrijven, waaronder de wereldmarktleider op het gebied van ingevroren rivierkreeften. De drie bedrijven willen zich in Brussel vestigen om actief te worden op de Europese markt. Dat is een zeer goede zaak. Ik denk dat ook de veertien voornoemde bedrijven zich in Brussel zullen vestigen.

Brussel blijft dus aantrekkelijk voor buitenlandse investeerders. We hebben de bedrijven uiteraard met veel bombarie ontvangen. Hoogwaardigheidsbeklеders als Charles Picqué, burgemeester Freddy Thielemans en prins Filip ontbraken niet op het appel.

De Chinezen hebben begrepen dat de Belgische en Brusselse overheden hun investeringen steunen. Ook Vlaams minister-president Peeters heeft de bedrijven ontvangen. Brussel moest opboksen tegen andere Europese steden die ook troeven hebben, maar we hebben het uiteindelijk gehaald. Om zulke resultaten te blijven behalen, moeten we goed blijven samenwerken.

Onder de 55 bedrijven die deelnamen aan de missie, waren er 43 KMO's. De dienstensector was het best vertegenwoordigd met 31 bedrijven. Op de agenda stonden activiteiten die te maken hadden met de bedrijfstakken waarin de ondernemingen actief waren.

De samenwerking tussen de verschillende overheidsdiensten liep op wieltjes.

De Brusselse handelsattaché in Shanghai heeft de hele missie gecoördineerd. Een werknemer van Brussels Invest & Export heeft bedrijven begeleid in Peking, Chongqin en Guangzhou. Ik heb zelf ook drie Chinese steden bezocht. Een werknemer van Brussels Invest & Export heeft zich voor het bezoek in Shenzhen beziggehouden met investeringen.

positif. D'après le message reçu samedi soir de l'ensemble des quatorze autres sociétés, je pense qu'elles vont aussi prendre pied chez nous. Je peux évidemment vous fournir les noms de toutes ces sociétés.

Bruxelles reste donc attractive en termes d'investissements étrangers. Nous avons bien sûr déroulé le tapis rouge pour accueillir ces entreprises et tous les niveaux de pouvoir se sont mobilisés, tant le fédéral, avec le ministre des affaires étrangères et le président de la Chambre, que le régional bruxellois, avec trois ministres, Charles Picqué, Jean-Luc Vanraes et moi-même. La commune de Bruxelles-Ville n'était pas en reste, puisque Freddy Thielemans a aussi accueilli ces entreprises, tout comme le Prince Philippe, qui a eu un entretien avec elles à l'ambassade de Chine.

Tout cela fait en sorte que nos visiteurs ont bien compris que l'ensemble des autorités publiques belges et bruxelloises étaient derrière ces projets d'investissements. Ces entreprises ont d'ailleurs aussi été reçues par le ministre-président flamand. Nous étions ici en concurrence avec d'autres villes européennes présentant aussi certains atouts. Pour continuer à obtenir ces résultats, il importe que nous persistions à délivrer ce message et à travailler ensemble.

Sur les 55 entreprises ayant participé à la mission, 43 étaient des PME. Le secteur des services - immobilier, formation, consultance, services juridiques et bancaires - était le mieux représenté, avec 31 entreprises. Les activités reprises à l'agenda de la mission étaient liées aux secteurs de ces entreprises.

La collaboration entre administrations a été excellente. La coopération interrégionale avec Flanders Investment and Trade (FIT) et l'Agence wallonne à l'exportation (AWEX) donne de bons résultats dans ce secteur. À l'échelon bruxellois, le directeur de Brussels Invest & Export a représenté son organisme au cours des différentes étapes de la mission. Il a signé quatre protocoles d'accord, un à Pékin et trois à Shenzhen, visant à concrétiser des investissements chinois à Bruxelles.

Notre attaché bruxellois à Shanghai a supervisé l'ensemble de la mission. Un agent de Brussels

Belangrijke handelsmissies vergen een lange voorbereiding. Onze attaché in Shanghai heeft alle instanties ontmoet die erbij betrokken waren. Hij pleegde meer in het bijzonder overleg met de Belgische ambassade en consulaten.

Het programma voor de Brusselse bedrijven in Peking was voorbereid door de Waalse handelsattaché, want de gewesten hebben een samenwerkingsakkoord gesloten. Hij organiseerde ontmoetingen tussen bedrijven.

Naar aanleiding van de begrotingsbesprekingen kwam de evaluatie reeds ter sprake. Ik heb mijn diensten verzocht om een gedetailleerd verslag op te stellen.

De zaken liggen niet altijd zo eenvoudig. We merken bijvoorbeeld dat Chinese bedrijven die zich in Brussel vestigen, vooral met Chinees personeel werken. Toch levert hun aanwezigheid indirect werkgelegenheid op, want ze hebben ook onderhouds- en veiligheidspersoneel nodig. Pas wanneer deze bedrijven groeien, nemen ze ook Belgen en Brusselaars in dienst. Ze beseffen dat als ze willen groeien in Europa, ze er belang bij hebben om Belgen aan te nemen.

De cijfers inzake creatie van werkgelegenheid zijn dus aanvankelijk niet zo geweldig, maar worden op langere termijn wel steeds beter. Ik verwijs bijvoorbeeld naar Hainan Airways, dat drie hotels heeft gekocht in het Brussels Gewest, waaronder het Sodehotel in Sint-Lambrechts-Woluwe, dat wordt gerenoveerd. Die renovatie levert werkgelegenheid op voor Brusselaars.

We proberen precieze cijfers te verzamelen, maar dat is niet gemakkelijk.

Mevrouw Désir, ik heb beslist om het beleid inzake buitenlandse investeringen en buitenlandse handel samen te brengen bij een enkele instantie. Die hervorming heeft ertoe geleid dat een aantal dossiers verhuisden van de ene naar de andere dienst, zodat we extra personeel konden inzetten voor de kerntaken.

Brussels Invest & Export profileert zich voortaan als een dienstverlener met een hoge toegevoegde waarde die zowel Brusselse bedrijven als

Invest & Export s'est chargé du volet export en accompagnant les entreprises à Pékin, Chongqing et Guangzhou. Personnellement, je me suis rendu à Pékin, Shenzhen et Guangzhou. Un agent de Brussels Invest & Export s'est chargé du volet investissements de la mission à Shenzhen. L'agent en charge du dossier à Bruxelles était en contact avec l'Agence pour le commerce extérieur et les affaires étrangères.

Une mission d'une telle ampleur demande une longue préparation. Notre agent économique et commercial à Shanghai a rencontré chaque poste diplomatique en charge d'un volet de la mission : l'ambassade de Belgique à Pékin, le consulat de Belgique à Shanghai (pour les volets Chongqing et Shanghai) et le consulat de Belgique à Guangzhou. Notre poste de Shanghai a également organisé le programme des entreprises bruxelloises pour les volets Chongqing et Guangzhou.

À Pékin, le programme des sociétés bruxelloises était préparé par l'attaché wallon, dans le cadre de l'accord de coopération interrégionale. Son équipe a établi un programme de rendez-vous sur mesure pour les entreprises qui en avaient fait la demande. Ainsi, la STIB a rencontré l'exploitant du réseau de bus électriques créé pour les Jeux olympiques de Pékin en 2008.

La question de l'évaluation avait déjà été évoquée lors des discussions budgétaires. J'ai donc demandé à mon administration de rédiger un rapport beaucoup plus détaillé, permettant à chacun d'identifier les répercussions économiques - et si possible également en termes d'emplois - des missions auxquelles nous participons.

Ce n'est pas toujours simple. Quand on examine par exemple les investissements des entreprises chinoises à Bruxelles, on peut constater qu'elles s'installent d'abord en engageant principalement du personnel chinois. C'est le cas des deux banques chinoises ou de Huawei Telecom à l'époque de son arrivée. Cela génère toutefois des créations d'emplois indirects, comme le personnel d'accueil ou de maintenance et de sécurité. Dans un deuxième temps, dès qu'il y a croissance, l'entreprise engage des Belges et des Bruxellois. Ces entreprises se rendent compte que, si elles veulent continuer à se développer au niveau

buitenlandse kandidaat-investeerders informeert en begeleidt.

Brussels Invest & Export heeft een begeleidingscel voor internationalisering. Die helpt Brusselse bedrijven die zich in het buitenland willen vestigen. Er is ook een cel die informatie verzamelt over buitenlandse markten.

Om de buitenlandse handel van Brusselse bedrijven nog meer te stimuleren, staan er tien extra maatregelen in het nieuwe actieplan van Brussels Invest & Export. In 2011 namen meer dan 700 bedrijven deel aan de initiatieven van Brussels Invest & Export. In 2010 ging het over 550 bedrijven. We willen aan de weg blijven timmeren. Ook inzake buitenlandse investeringen zijn de resultaten van 2011 beter dan die van 2010.

(Mevrouw Nadia El Yousfi, tweede ondervoorzitter, treedt als voorzitter op)

européen à partir de Bruxelles, elles ont tout intérêt à le faire avec des employés belges.

S'il est vrai, dans un premier temps, que les chiffres de créations d'emplois ne sont pas extraordinaires, à moyen terme, de plus en plus de Bruxellois sont donc engagés. Hainan Airways, qui a racheté trois hôtels en Région bruxelloise, dont le grand projet de rénovation et d'agrandissement du Sodehotel à Woluwe-Saint-Lambert, en est un autre exemple. Dans ce cas, il y aura création d'emplois complémentaires directs pour les Bruxellois. Les deux autres hôtels se situent dans le quartier européen et à proximité de la Grand-Place.

Nous essayerons donc d'affiner les chiffres, mais ce n'est pas simple, puisque ces implantations n'ont pas toujours des répercussions immédiates en termes d'emploi.

Pour répondre aux questions contenues dans le texte de l'interpellation déposée par Mme Désir, suite aux demandes exprimées lors de la table ronde sur le commerce extérieur, j'ai décidé, à l'instar de ce qui se fait dans les deux autres Régions, de rassembler les investissements étrangers et le commerce extérieur. Cette réforme a également été accompagnée d'un transfert de la gestion physique administrative du dossier des incitants financiers à l'exportation vers l'administration, pour permettre de dégager du personnel complémentaire pour le cœur de métier de l'agence.

Ainsi, Brussels Invest & Export se profile dorénavant comme un prestataire de services à valeur ajoutée, dont la mission est d'informer et d'accompagner les entreprises bruxelloises d'une part, et les candidats investisseurs étrangers d'autre part, dans le processus d'internationalisation.

Pour ce faire, en plus des missions traditionnelles (missions économiques, foires, etc.), Brussels Invest & Export s'est dotée d'une cellule d'accompagnement à l'internationalisation, chargée d'accompagner le processus d'internationalisation des entreprises bruxelloises à un stade initial, et d'une cellule de veille, chargée de collecter des informations à valeur ajoutée sur les différents marchés extérieurs.

De plus, et de manière à accompagner cet élan du commerce extérieur bruxellois, le nouveau plan d'action de Brussels Invest & Export comprend dix actions supplémentaires, axées vers des secteurs prioritaires. En 2011, plus de 700 entreprises ont participé aux actions de Brussels Invest & Export, contre 550 en 2010. Nous souhaitons continuer sur notre lancée. En termes d'investissements étrangers, les résultats atteints en 2011 sont en effet nettement supérieurs à ceux de 2010, année où ils avaient connu une légère diminution.

(Mme El Yousfi, deuxième vice-présidente, reprend place au fauteuil présidentiel)

Mme la présidente.- La parole est à M. Mouhssin.

M. Ahmed Mouhssin.- Une véritable dynamique s'observe dans ce domaine depuis deux ans, en particulier depuis l'organisation de la table ronde sur le sujet.

Le Conseil économique et social a organisé une rencontre avec M. Evrard, le directeur de Bruxelles Invest & Export, pour présenter le travail de l'agence. Celui-ci a notamment donné un exemple surprenant sur l'investissement et les différences de conceptions qui peuvent exister entre les Régions sur l'installation d'une entreprise étrangère : à Bruxelles, 50% du capital d'une entreprise étrangère provient de l'étranger. Ce chiffre est de 10% seulement pour la Flandre et de 25% pour la Wallonie.

La conception d'une entreprise étrangère diffère donc fortement d'une Région à l'autre. Lorsqu'on compare Anvers à Bruxelles, cette différence peut donner l'impression que notre Région est moins attractive. Une coordination avec les autres Régions sur la conception d'une entreprise étrangère semble, dès lors, un préalable indispensable.

Par ailleurs, M. Evrard a communiqué un deuxième chiffre, à propos des consultants, que vous n'évoquez pas dans votre réponse. Ce chiffre indiquait que 19% du montant des investissements à Bruxelles et provenant de l'étranger est imputable aux consultants, et 18% aux attachés économiques. Ce chiffre indique soit que les consultants représentent une pièce maîtresse dans

Mevrouw de voorzitter.- De heer Mouhssin heeft het woord.

De heer Ahmed Mouhssin *(in het Frans).- Volgens de heer Evrard, directeur van Brussels Invest & Export, komt 50% van het kapitaal van buitenlandse bedrijven in het Brussels Gewest uit het buitenland tegenover 10% en 25% in het Vlaams respectievelijk Waals Gewest.*

De drie gewesten hanteren dus een andere definitie van 'buitenlands bedrijf', wat de indruk kan wekken dat het ene gewest minder aantrekkelijk is voor buitenlandse bedrijven dan het andere. Er is dus een uniform concept nodig.

Nog volgens de heer Evrard wordt 19% van de buitenlandse investeringen aangebracht door consulenten en 18% door handelsattachés. Dat betekent dat de consulenten het er bij dit werk uitstekend vanaf brengen dan wel dat de handelsattachés onvoldoende op hun taak berekend zijn.

Wij kijken alvast uit naar de op stapel staande opleidingen voor consulent en handelsattaché.

Het verheugt mij ten zeerste dat uw antwoord vandaag, met veel cijfers en namen, wel duidelijk was, in tegenstelling tot uw antwoord op een eerdere interpellatie, toen u zich verschool achter het principe van vertrouwelijkheid.

ce travail, soit que les attachés économiques ne sont pas encore à la hauteur au niveau de l'invest.

Lors des discussions budgétaires, vous avez annoncé que des formations de consultants et d'attachés économiques seraient organisées. Nous y serons très attentifs.

Il y a quelque temps, vous m'aviez répondu de manière assez frileuse à une interpellation que je vous adressais sur une mission, en invoquant la confidentialité. Je salue la plus grande transparence de votre réponse d'aujourd'hui, qui contient de nombreux chiffres intéressants, ainsi que le nom des sociétés.

Mme la présidente.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Je voudrais dire encore un mot à propos des consultants.

Trois entreprises ont signé à Shenzhen et des investissements seront réalisés à Bruxelles. Nous devons ce succès à notre consultant sur place qui, depuis des années, développe des relations avec des entreprises chinoises. C'est ce travail qui, in fine, nous permet de concrétiser définitivement ces investissements à l'occasion de ce genre de mission. Les consultants jouent donc un rôle important.

M. Ahmed Mouhssin.- Je serai très bref. J'entends bien ce que dit le ministre, mais c'est le manque de formation de nos attachés économiques qui a été souligné. Nous courons le risque de nous orienter exclusivement vers la consultance.

- L'incident est clos.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- Drie bedrijven hebben in Shenzhen een contract ondertekend met het oog op investeringen in Brussel. Dat hebben we te danken aan het netwerk van onze lokale consulent.*

De heer Ahmed Mouhssin *(in het Frans).- Ik onthoud vooral het gebrek aan opleiding van de handelsattachés. We mogen ons niet exclusief richten op de consulenten.*

- Het incident is gesloten.

QUESTIONS ORALES

MONDELINGE VRAGEN

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

QUESTION ORALE DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "la situation de la société Euroclear".

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de situatie van de firma Euroclear".

QUESTION ORALE DE MME SOPHIE BROUHON

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "la création du Fonds bruxellois pour les congrès scientifiques".

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW SOPHIE BROUHON

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de oprichting van het Brussels Fonds voor Wetenschappelijke Congressen".

Mme la présidente.- Les questions orales sont reportées à une prochaine réunion.

Mevrouw de voorzitter.- De mondelinge vragen worden naar een volgende vergadering verschoven.